

Euroopa Liidu Teataja

C 246



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

53. aastakäik

11. september 2010

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
------------------	----------	----------

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

2010/C 246/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 234, 28.8.2010	1
---------------	--	---

V Teated

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2010/C 246/02	Kohtuasi C-271/08: Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 92/50/EMÜ ja 2004/18/EÜ — Teenuste riigihange — Kohaliku omavalitsuse avaliku teenistuse töötajate tööandjapensioniskeem — Tööturu osapoolte sõlmitud kollektiivlepingus määratud kindlustusorganisatsioonidega lepingute vahetu sõlmimine liidu tasandil hankemenetlust välja kuulutamata)	2
---------------	---	---

ET

Hind:
3 EUR

(Jätkub pöördel)

2010/C 246/03	Kohtuasi C-573/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 79/409/EMÜ — Loodusliku linnustiku kaitse — Ülevõtmismeetmed) 3	3
2010/C 246/04	Kohtuasi C-577/08: Euroopa Kohtu (neljas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Arbeidshof te Antwerpen — Belgia eelotsusetaotlus) — Rijkdienst voor Pensioenen <i>versus</i> Elisabeth Brouwer (Meeste ja naiste võrdne kohtlemine sotsiaalkindlustuse valdkonnas — Direktiiv 79/7/EMÜ — Piirialatöötajad — Pensionide arvutamine) 3	3
2010/C 246/05	Kohtuasi C-582/08: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Suurbritannia ja Põhja-iri Ühendkuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 169 — 171 — Kolmeteistkümnes direktiiv 86/560/EMÜ — Artikkel 2 — Maksu tagastamine — Väljaspool Euroopa Liitu registreeritud maksukohustuslane — Kindlustustegevus — Finantstehingud) 4	4
2010/C 246/06	Kohtuasi C-40/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (VAT and Duties Tribunal, Manchesteri (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Astra Zeneca UK Limited <i>versus</i> Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs (Käibemaks — Artikli 2 lõige 1 — Mõiste „teenuste osutamine tasu eest” — Ostukupongid, mida äriühing töötasu maksmisel oma töötajatele annab) ... 4	4
2010/C 246/07	Kohtuasi C-54/09 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Kreeka Vabariik <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Põllumajandus — Veinituru ühine korraldus — Viinamarjaistanduste ümberkujundamis- ja muutmistoetus — Määrus (EÜ) nr 1493/1999 — Liikmesriikide lõplike eraldiste kindlaksmääramine — Määrus (EÜ) nr 1227/2000 — Artikli 16 lõige 1 — Tähtaeg — Siduvus) 5	5
2010/C 246/08	Kohtuasi C-70/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof (Austria) eelotsusetaotlus) — Alexander Hengartner, Rudeolf Gasser <i>versus</i> Landesregierung Vorarlberg (Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kokkulepe isikute vaba liikumise kohta — Jahipiirkonna rentimine — Kohalik maks — Mõiste „majandustegevus” — Võrdne kohtlemine) 5	5
2010/C 246/09	Kohtuasi C-74/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Cour de cassation eelotsusetaotlus — Belgia) — Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionsservice GmbH, varem ThyssenKrupp Industrieservice GmbH <i>versus</i> Berlaymont 2000 SA (Ehitustööde riigihange — Direktiiv 93/37/EMÜ — Artikkel 24 — Kõrvaldamise põhjused — Sotsiaalkindlustusmaksete ja maksude tasumise kohustus — Pakkujate kohustus registreerida end ettevõtjana, mille täitmata jätmise korral nad kõrvaldatakse hankemenetlusest — Registreerimiskomisjon ja selle ülesanded — Välismaise pakkuja asukoha liikmesriigi pädeva asutuse väljastatud tõendite kehtivuse kontrollimine) 6	6
2010/C 246/10	Kohtuasi C-151/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Juzgado de lo Social Único de Algeciras (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Federación de Servicios Públicos de la UGT (UGT-FSP) <i>versus</i> Ayuntamiento de la Línea de la Concepción, María del Rosario Vecino Uribe, Ministerio Fiscal (Ettevõtjate üleminek — Direktiiv 2001/23/EÜ — Töötajate õiguste kaitse — Töötajate usaldusisikud — Üleantud üksuse iseseisvus) 6	6

2010/C 246/11	Kohtuasi C-188/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny — Poola — eelotsusetaotlus) — Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku versus Profaktor Kulesza, Frankowski, Józwiak, Orłowski sp. j, endine Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska sp. j (Eelotsusetaotlus — Käibemaks — Mahaarvamisõigus — Mahaarvatava summa vähendamine juhul, kui rikutakse kohustust kasutada kassaparaati) 7	7
2010/C 246/12	Kohtuasi C-189/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/24/EÜ — Eraelu puutumatuse kaitse — Elektrooniliste sideteenuste pakujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 8	8
2010/C 246/13	Kohtuasi C-214/09 P: Euroopa Kohtu (neljas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Anheuser-Busch, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Budějovický Budvar, národní podnik (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Sõnamärgi BUDWEISER registreerimistaotlus — Vastulause — Määruse artikli 8 lõike 1 punktid a ja b — Varasemad rahvusvahelised sõna- ja kujutismärgid BUDWEISER ja Budweiser Budvar — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Sama määruse artikli 43 lõiked 2 ja 3 — Tõendite esitamine „hilinenult” — Varasema kaubamärgi pikendamistunnistus — Määruse nr 40/94 artikli 74 lõige 2) 8	8
2010/C 246/14	Kohtuasi C-234/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Vestre Landsret-Taani-eelotsusetaotlus) — Skatteministeriet versus DSV Road A/S (Ühenduse tolliseadustik — Määrus (EMÜ) nr 2913/92 — Artikli 204 lõike 1 punkt a — Määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Artikkel 859 — Väli transiidiprotseduur — Volitatud kaubasaatja — Tollivõla tekkimine — Transiididokument olematule kaubale) 9	9
2010/C 246/15	Kohtuasi C-248/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Augstākās tiesas Senātsi — Leedu Vabariigi eelotsusetaotlus) — SIA Pakora Pluss versus Valsts ieņēmumu dienests (Euroopa Liiduga ühinemise akt — Tolliliit — Üleminekumeetmed — Tollimaksuvabalt vabasse ringlusesse lubamine — Kaubad, mis on Läti Vabariigi ühinemiskuupäeval transportimisel laienenud ühenduse piires — Ekspordiformaalsused — Imporditollimaksud — Käibemaks) 9	9
2010/C 246/16	Kohtuasi C-256/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa — eelotsusetaotlus) — Bianca Purucker versus Guillermo Vallés Pérez (Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Kohtualluvus ning kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega — Määrus (EÜ) nr 2201/2003 — Ajutised või kaitsemeetmed — Tunnustamine ja täitmine) 10	10
2010/C 246/17	Kohtuasi C-354/09: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Gaston Schul BV versus Staatssecretaris van Financiën (Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 33 — Kauba tolliväärtus — Sisaldumine tollimaksus — Tarneklausel „Delivered Duty Paid”) 11	11

2010/C 246/18	Kohtuasi C-368/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Baranya Megyei Bírósági (Ungari Vabariik) eelotsusetaotlus) — Pannon Gép Centrum Kft versus APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály (Kuues käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on mahaarvamisõiguse aluseks oleva arve vormiliste puuduste tagajärg mahaarvamisõigusest ilma jäämine)	11
2010/C 246/19	Kohtuasi C-371/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (High Court of Justice'i (Chancery Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs versus Isaac International Limited (Määrus (EMÜ) nr 2913/92 — Tolliseadustik — Artikkel 212a — Määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Artikkel 292 — Määrus (EÜ) nr 88/97 — Artikkel 14 — Dumpinguvastane tollimaks — Jalgrattaraamid)	12
2010/C 246/20	Kohtuasi C-377/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Tribunal de commerce de Bruxelles'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Françoise-Eléonor Hanssens-Ensch (Agenor SA pankrotihaldur) versus Euroopa Ühendus (EÜ artikkel 235 ning artikli 288 teine lõik — Euroopa Kohtu pädevus lahendada Euroopa Komisjoni vastu esitatud lepinguvälise vastutuse hagi — Äriühingu juhatuse vastu esitatud kahju hüvitamise hagi Belgia äriseadustiku artikli 530 lõike 1 tähenduses — Hagi, mille aktsiaseltsi pankrotihaldur on esitanud Euroopa Komisjoni vastu — Liikmesriikide kohtute pädevus lahendada sellist hagi)	13
2010/C 246/21	Kohtuasi C-512/09: Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/66/EÜ — Patareid ja akud ning patarei- ja akujäätmed — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	13
2010/C 246/22	Kohtuasi C-513/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/66/EÜ — Patareid ja akud ning patarei- ja akujäätmed — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	14
2010/C 246/23	Kohtuasi C-515/09: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Eesti Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/21/EÜ — Kaevandustööstuse jäätmete käitlemine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	14
2010/C 246/24	Kohtuasi C-6/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/46/CE — Äriühinguõigus — Äriühingute raamatupidamise aastaaruanded ja konsolideeritud aastaaruanded — Puudulik ülevõtmine või siseriiklikest ülevõtmismeedetest teavitamata jätmise)	14
2010/C 246/25	Kohtuasi C-8/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/46/EÜ — Äriühingute raamatupidamise aastaaruanded ja konsolideeritud aruanded — Ettenähtud tähtajaks lõplik üle võtmata jätmise)	15

2010/C 246/26	Kohtuasi C-19/10: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 273/2004 ja määrus (EÜ) nr 111/2005 — Narkootikumide lähteained — Euroopa Liidu sisene kontroll ja järelevalve — Euroopa Liidu ja kolmandate riikide vahelise kauplemise järelevalve — Karistused) 15	15
2010/C 246/27	Kohtuasi C-35/10: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/21/EÜ — Keskkonnakaitse — Jäätme käitlus — Kaevandamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 16	16
2010/C 246/28	Kohtuasi C-254/10 P: Centre de Coordination Carrefour SNC 21. mail 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 18. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-94/08: Centre de Coordination Carrefour <i>versus</i> komisjon 16	16
2010/C 246/29	Kohtuasi C-262/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 27. mail 2010 — Döhler Neuenkirchen GmbH <i>versus</i> Hauptzollamt Oldenburg 17	17
2010/C 246/30	Kohtuasi C-275/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden 2. juunil 2010 — Residex Capital IV CV <i>versus</i> Gemeente Rotterdam 18	18
2010/C 246/31	Kohtuasi C-277/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Handelsgericht Wien (Austria) 3. juunil 2010 — Martin Luksan <i>versus</i> Petrus van der Let 18	18
2010/C 246/32	Kohtuasi C-284/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. juunil 2010 — Telefónica de España S.A. <i>versus</i> Administración del Estado 19	19
2010/C 246/33	Kohtuasi C-285/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. juunil 2010 — Campsa Estaciones de Servicio S.A. <i>versus</i> Administración del Estado 20	20
2010/C 246/34	Kohtuasi C-288/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van Koophandel te Dendermonde (Belgia) 2. juunil 2010 — Wamo BVBA <i>versus</i> JBC NV ja Modemakers Fashion NV 20	20
2010/C 246/35	Kohtuasi C-289/10 P: European Dynamics SA 10. juunil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 19. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-50/05: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Plikroforikis kai Tilematikis AE <i>versus</i> Euroopa Komisjon 20	20
2010/C 246/36	Kohtuasi C-301/10: 16. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik 21	21
2010/C 246/37	Kohtuasi C-303/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 21. juunil 2010 — Administración General del Estado <i>versus</i> Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE) 22	22

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 246/38	Kohtuasi C-304/10: 22. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	22
2010/C 246/39	Kohtuasi C-307/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Justice (Queen's Bench Division — Ühendkuningriik) 28. juunil 2010 — The Chartered Institute of Patent Attorneys <i>versus</i> Registrar of Trade Marks	23
2010/C 246/40	Kohtuasi C-308/10 P: Union Investment Privatfonds GmbH 29. juunil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 27. aprilli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-392/06: Union Investment Privatfonds GmbH <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), teine menetlusosaline: Unicre-Cartão International De Crédito SA	23
2010/C 246/41	Kohtuasi C-311/10: 29. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	24
2010/C 246/42	Kohtuasi C-314/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de première instance de Liège (Belgia) 30. juunil 2010 — Hubert Pagnoul <i>versus</i> Belgia riik — SPF Finances	24
2010/C 246/43	Kohtuasi C-317/10 P: Union Investment Privatfonds GmbH 2. juulil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 27. aprilli 2010. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-303/06 ja T-337/06: UniCredito Italiano SpA <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Union Investment Privatfonds GmbH	25
2010/C 246/44	Kohtuasi C-318/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour de cassation (Belgia) 2. juulil 2010 — SIAT SA <i>versus</i> Belgia riik	26
2010/C 246/45	Kohtuasi C-319/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank Haarlem (Madalmaad) 2. juulil 2010 — X <i>versus</i> Inspecteur van de Belastingdienst/Y	26
2010/C 246/46	Kohtuasi C-320/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank Harlem (Madalmaad) 2. juulil 2010 — X <i>versus</i> Inspecteur van de Belastingdienst P	27
2010/C 246/47	Kohtuasi C-321/10: 5. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik	28
2010/C 246/48	Kohtuasi C-322/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (Civil Division) (Ühendkuningriik) 5. juulil 2010 — Medeva BV <i>versus</i> Comptroller-General of Patents	28
2010/C 246/49	Kohtuasi C-327/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Okresní Soud v Chebu (Tšehhi Vabariik) 5. juulil 2010 — Hypoteční banka, a.s. <i>versus</i> Udo Mike Lindner	29
2010/C 246/50	Kohtuasi C-334/10: Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden 12. juulil 2010 — X <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën	30

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 246/51	Kohtuasi C-340/10: 29. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Küprose Vabariik	30
2010/C 246/52	Kohtuasi C-346/10: 8. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	31
2010/C 246/53	Kohtuasi C-347/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank Amsterdam (Madalmaad) 8. juulil 2010 — A. Salemink <i>versus</i> Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (UWV)	32
2010/C 246/54	Kohtuasi C-348/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments (Lāti Vabariik) 9. juulil 2010 — SIA Norma-A ja SIA Dekom <i>versus</i> Ludzas novada dome	32
2010/C 246/55	Kohtuasi C-350/10: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Korkein hallinto-oikeus (Soome) 12. juulil 2010 — Nordea Pankki Suomi Oyj	33
2010/C 246/56	Kohtuasi C-353/10: 13. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	33
2010/C 246/57	Kohtuasi C-354/10: 13. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	34
2010/C 246/58	Kohtuasi C-355/10: 14. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Parlament <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu	34
2010/C 246/59	Kohtuasi C-356/10: 16. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Iirimaa	35
2010/C 246/60	Kohtuasi C-374/10: 27. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Rootsi Kuningriik	35

Üldkohus

2010/C 246/61	Kohtuasi T-165/10: Üldkohtu 14. juuli 2010. aasta määrus — Grupo Osborne <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Confecciones Sanfertús (TORO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)	36
2010/C 246/62	Kohtuasi T-271/10 R: Üldkohtu presidendi 22. juuli 2010. aasta määrus — H <i>versus</i> nõukogu jt (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Euroopa Liidu politseimisiooni juurde Bosnias ja Hertsegoviinas lähetatud siseriiklik teenistuja — Teenistusse määramise ja palgaastme alandamise otsus — Täitmise peatamise taotlus — Vastuvõetavus — Kiireloomulisuse puudumine)	36
2010/C 246/63	Kohtuasi T-297/10: 8. juulil 2010 esitatud hagi — DBV <i>versus</i> komisjon	37



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2010/C 246/64	Kohtuasi T-300/10: 9. juulil 2010 esitatud hagi — Internationaler Hilfsfond versus komisjon	37
2010/C 246/65	Kohtuasi T-303/10: 19. juulil 2010 esitatud hagi — Wam versus komisjon	38
2010/C 246/66	Liidetud kohtuasjad T-440/07, T-465/07 ja T-1/08: Üldkohtu 7. juuli 2010. aasta määrus — Huta Buczek jt versus komisjon	39
2010/C 246/67	Kohtuasi T-499/07: Üldkohtu 12. juuli 2010. aasta määrus — Bulgaaria versus komisjon	39

Avaliku Teenistuse Kohus

2010/C 246/68	Kohtuasi F-126/06: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 8. juuli 2010. aasta otsus — Magazzu versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine — Ametnikuna ametisse nimetatud ajutised teenistujad — Enne uute personalieeskirjade jõustumist avaldatud konkursi reservnimekirja kantud kandidaadid — Palgaastmesse määramine, kohaldades uusi vähemsoodsaid sätteid — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Personalieeskirjade XIII lisa artiklid 2, 5 ja 12)	40
2010/C 246/69	Kohtuasi F-130/06: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 8. juuli 2010. aasta otsus — Sotgia versus komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine — Ametnikuna ametisse nimetatud ajutised teenistujad — Enne uute personalieeskirjade jõustumist avaldatud konkursi reservnimekirja kantud kandidaadid — Palgaastmesse määramine, kohaldades uusi vähemsoodsaid sätteid — Personalieeskirjade artikli 5 lõige 4 ja XIII lisa artikli 12 lõige 3)	40
2010/C 246/70	Kohtuasi F-17/08: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 8. juuli 2010. aasta otsus — Wybranowski versus komisjon (Avalik teenistus — Avalik konkurss — Reservnimekirja kandmata jätmise — Suulise katse hindamine — Konkursiteade EPSO/AD/60/06 — Põhjendamine — Konkursikomisjoni pädevus — Kandidaatide hindamine)	41
2010/C 246/71	Kohtuasi F-37/10: 27. mail 2010 esitatud hagi — Stratakis versus komisjon	41
2010/C 246/72	Kohtuasi F-46/10: 16. juunil 2010 esitatud hagi — AD versus komisjon	41
2010/C 246/73	Kohtuasi F-48/10: 22. juunil 2010 esitatud hagi — Z versus Euroopa Kohus	42
2010/C 246/74	Kohtuasi F-51/10: 1. juulil 2010 esitatud hagi — Bermejo Garde versus EMSK	42
2010/C 246/75	Kohtuasi F-54/10: 9. juulil 2010 esitatud hagi — Verheyden versus komisjon	43
2010/C 246/76	Kohtuasi F-55/10: 9. juulil 2010 esitatud hagi — Moschonaki versus komisjon	43
2010/C 246/77	Kohtuasi F-56/10: 9. juulil 2010 esitatud hagi — Hecq versus komisjon	43

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

(2010/C 246/01)

Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas*

ELT C 234, 28.8.2010

Eelmised väljaanded

ELT C 221, 14.8.2010

ELT C 209, 31.7.2010

ELT C 195, 17.7.2010

ELT C 179, 3.7.2010

ELT C 161, 19.6.2010

ELT C 148, 5.6.2010

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (suurkoda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-271/08) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiivid 92/50/EMÜ ja 2004/18/EÜ — Teenuste riigihange — Kohaliku omavalitsuse avaliku teenistuse töötajate tööandjapensioniskeem — Tööturu osapoolte sõlmitud kollektiivlepingus määratud kindlustusorganisatsioonidega lepingute vahetu sõlmimine liidu tasandil hankemenetlust välja kuulutamata)

(2010/C 246/02)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Wilms ja D. Kukovec)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja N. Graf Vitzthum)

Kostjate toetuseks menetlusse astujad: Taani Kuningriik (esindajad: B. Weis Fogh ja C. Pilgaard Zinglensen), Rootsi Kuningriik (esindajad: A. Falk ja A. Engman)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord, (EÜT L 209, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 322) artikli 8 koostoimes III–VI jaotisega ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 132, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artikli 20 koostoimes artiklitega 23–55 rikku-

mine — Kohaliku omavalitsuse asutuste ja kohaliku omavalitsuse osalusega ettevõtjate praktika sõlmida ilma ühenduse tasemel hanketeate avaldamiseta otse grupipensionikindlustuslepinguid.

Resolutsioon

1. Kuna tööandjapensioni puudutavad kindlustuslepingud sõlmiti vahetult, Euroopa Liidu tasandil hanketeadet avaldamata Tarifvertrag zur Entgeltumwandlung für Arbeitnehmer/-innen im kommunalen öffentlichen Dienst (kollektiivleping, mis käsitleb kohaliku omavalitsuse avaliku teenistuse töötajate töötasu asendamist pensionimaksetega) §-s 6 nimetatud asutuste või ettevõtjatega aastal 2004 kohaliku omavalitsuse asutuste ja kohaliku omavalitsuse osalusega ettevõtjate poolt, kus töötas sel ajal üle 4 505 töötaja, aastal 2005 kohaliku omavalitsuse asutuste ja kohaliku omavalitsuse osalusega ettevõtjate poolt, kus töötas sel ajal üle 3 133 töötaja, ning aastatel 2006–2007 kohaliku omavalitsuse asutuste ja kohaliku omavalitsuse osalusega ettevõtjate poolt, kus töötas sel ajal üle 2 402 töötaja, siis rikkus Saksamaa Liitvabariik kuni 31. jaanuarini 2006 kohustusi, mis tulenesid nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord, artiklist 8 koostoimes sama direktiivi III ja VI jaotise sätetega, ning alates 1. veebruarist 2006 kohustusi, mis tulenevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artiklist 20 koostoimes sama direktiivi artiklitega 23–55.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Euroopa Komisjon, Taani Kuningriik ja Rootsi Kuningriik kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 223, 30.8.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik(Kohtuasi C-573/08) ⁽¹⁾**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 79/409/EMÜ — Loodusliku linnustiku kaitse — Ülevõtmismeetmed)**

(2010/C 246/03)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: D. Recchia)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri ja G. Fiengo)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivi 79/409/EMÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 15/01, lk 98) artiklite 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13 ja 18 rikkumine — Puudulik ülevõtmine — Erandid — Nõuded

Resolutsioon

1. Kuna nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivi 79/409/EMÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta Itaalia õigusesse üle võtvad õigusnormid ei ole täielikult kooskõlas selle direktiiviga, ja kuna nimetatud direktiivi artikli 9 ülevõtmise kord ei taga seda, et Itaalia pädevate ametiasutuste poolt tehtavad erandid on kooskõlas selles artiklis ette nähtud tingimuste ja nõuetega, siis on Itaalia Vabariik rikkunud kõnealuse direktiivi artiklitest 2-7, 9-11, 13 ja 18 tulenevaid kohustusi.
2. Möista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt, sealhulgas ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega seonduvad kulud.

⁽¹⁾ ELT C 55, 7.3.2009.**Euroopa Kohtu (neljas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Arbeidshof te Antwerpen — Belgia eelotsusetaotlus) — Rijksdienst voor Pensioenen versus Elisabeth Brouwer**(Kohtuasi C-577/08) ⁽¹⁾**(Meeste ja naiste võrdne kohtlemine sotsiaalkindlustuse valdkonnas — Direktiiv 79/7/EMÜ — Piirialatöötajad — Pensionide arvutamine)**

(2010/C 246/04)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Arbeidshof te Antwerpen

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Rijksdienst voor Pensioenen

Kostja: Elisabeth Brouwer

Ese

Eelotsusetaotlus — Arbeidshof te Antwerpen — Nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiivi 79/7/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte järkjärgulise rakendamise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas (EÜT 1979 L 6, lk 24) artikli 4 lõike 1 tõlgendamine — Siseriiklik õigus, mis näeb naissoost piirialatöötajate osas ette meessoost piirialatöötajatest madalama pensionite arvutamisel kohaldatava arvestusliku töötasu määra ja/või kindlasummalise töötasu

Resolutsioon

Nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiivi 79/7/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte järkjärgulise rakendamise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas artikli 4 lõikega 1 on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt põhines piirialatöötajatest naiste vanaduspensionide arvutamine aastate 1984–1994 kohta madalamal arvestuslikul päevapalga määral ja/või kindlasummalisel päevapalgal kui võrdse või võrdväärse töö korral piirialatöötajatest meeste pensionide arvutamine.

⁽¹⁾ ELT C 55, 7.3.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-582/08) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 169 — 171 — Kolmeteistkümnes direktiiv 86/560/EMÜ — Artikkel 2 — Maksu tagastamine — Väljaspool Euroopa Liitu registreeritud maksukohustuslane — Kindlustustegevus — Finantstehingud)

(2010/C 246/05)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja M. Afonso)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (esindajad: I. Rao, S. Hathaway, K. Lasok, QC)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artiklite 169, 170 ja 171, ning nõukogu 17. novembri 1986. aasta kolmeteistkümenda direktiivi 86/560/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühenduse territooriumil registreerimata maksukohustuslastele käibemaksu tagastamise kord (EÜT L 326, lk 40; ELT eriväljaanne 09/01, lk 129) artikli 2 lõike 1 rikkumine — Siseriiklik õigus, millega ei võimaldata sisendkäibemaksu tagastamist väljaspool ühenduse territooriumi asutatud maksukohustuslaste poolt tehtud teatud finants- ja kindlustustehingute puhul

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 69, 21.3.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (VAT and Duties Tribunal, Manchesteri (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Astra Zeneca UK Limited versus Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(Kohtuasi C-40/09) ⁽¹⁾

(Käibemaks — Artikli 2 lõige 1 — Mõiste „teenuste osutamine tasu eest” — Ostukupongid, mida äriühing töötasu maksmisel oma töötajatele annab)

(2010/C 246/06)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

VAT and Duties Tribunal, Manchester

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Astra Zeneca UK Limited

Kostja: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Ese

Eelotsusetaotlus — VAT and Duties Tribunal, Manchester — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EM kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 2 lõike 1, artikli 6 lõike 2 punkti b ja artikli 17 lõike 2 tõlgendamine — Tasu eest teenuse osutamise mõiste — Sooduskupongid, mis antakse töötajale töölepingu alusel ja mis on käsitletavad osana töötasust

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, muudetud nõukogu 10. aprilli 1995. aasta direktiiviga 95/7/EÜ, artikli 2 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et see, kui äriühing annab oma töötajatele ostukuponge, mille soetushinnas sisaldub käibemaks, selle vastu, et viimased loobuvad osast neile rahas makstavast töötasust, on teenuste osutamine tasu eest nimetatud sätte tähenduses.

⁽¹⁾ ELT C 90, 18.4.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Kreeka Vabariik versus Euroopa Komisjon(Kohtuasi C-54/09 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Põllumajandus — Veinituru ühine korraldus — Viinamarjaistanduste ümberkujundamis- ja muutmistoetus — Määrus (EÜ) nr 1493/1999 — Liikmesriikide lõplike eraldiste kindlaksmääramine — Määrus (EÜ) nr 1227/2000 — Artikli 16 lõige 1 — Tähtaeg — Siduvus)

(2010/C 246/07)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Apellant: Kreeka Vabariik (esindajad: I. Chalkias ja M. Tassopoulou)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: H. Tserepa-Lacombe ja F. Jimeno Fernández)

Ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies koda) 11. detsembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-339/06: Kreeka vs. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata tühistamishagi komisjoni 4. oktoobri 2006. aasta otsuse 2006/669/EÜ peale, millega määratakse kindlaks liikmesriikide lõplikud eraldised teatava arvu hektarite jaoks 2006. eelarveaastaks viinamarjaistanduste ümberkorraldamiseks ja muutmiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 alusel (teatavaks tehtud numbri K(2006) 4348 all) (ELT L 275, lk 62), osas millega määratakse Kreeka osas kindlaks hektarid ja eraldiste suunav jaotus.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 82, 4.4.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshofi (Austria) eelotsusetaotlus) — Alexander Hengartner, Rudeolf Gasser versus Landesregierung Vorarlberg(Kohtuasi C-70/09) ⁽¹⁾

(Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni vaheline kokkulepe isikute vaba liikumise kohta — Jahipiirkonna rentimine — Kohalik maks — Mõiste „majandustegevus” — Võrdne kohtlemine)

(2010/C 246/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Alexander Hengartner, Rudeolf Gasser

Kostja: Landesregierung Vorarlberg

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof (Austria) — EÜ artikli 43 tõlgendamine — Majandustegevuse mõiste — Harrastuslik jahipidamine, mille eesmärk ei ole kasu saamine — Jahisaagi müük jahipidamisega seotud kulude osalise katmise eesmärgil — Maksustatava tulu puudumine

Resolutsioon

Luxembourgis 21. juunil 1999 allkirjastatud Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kokkuleppe isikute vaba liikumise kohta sätetega ei ole vastuolus see, kui kokkuleppeosalise kodanikku kui teenuse saajat koheldakse seoses niisuguse teenuse osutamise maksustamisega, nagu seda on jahioiguse kasutusse andmine, teise kokkuleppeosalise territooriumil teisiti kui isikuid, kelle peamine elukoht on nimetatud territooriumil, kes on Euroopa Liidu kodanikud või Euroopa Liidu õiguse alusel nendega võrdsustatud isikud.

⁽¹⁾ ELT C 102, 1.5.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Cour de cassation eelotsusetaotlus — Belgia) — Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionsservice GmbH, varem ThyssenKrupp Industrieservice GmbH versus Berlaymont 2000 SA

(Kohtuasi C-74/09) ⁽¹⁾

(Ehitustööde riigihange — Direktiiv 93/37/EMÜ — Artikkel 24 — Kõrvaldamise põhjused — Sotsiaalkindlustusmaksete ja maksude tasumise kohustus — Pakkujate kohustus registreerida end ettevõtjana, mille täitmata jätmise korral nad kõrvaldatakse hankemenetlusest — Registreerimiskomisjon ja selle ülesanded — Välismaise pakkuja asukoha liikmesriigi pädeva asutuse väljastatud tõendite kehtivuse kontrollimine)

(2010/C 246/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Bâtiments et Ponts Construction SA, WISAG Produktionsservice GmbH, varem ThyssenKrupp Industrieservice GmbH

Kostja: Berlaymont 2000 SA

Ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Belgia) — Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/37/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord (EÜT L 199, lk 54; ELT eriväljaanne 06/02, lk 163), artikli 24 lõike 2 ja ühtlasi ka EÜ artiklite 49 ja 50 tõlgendamine — Riigihankemenetlus — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad hankijal ühelt poolt kõrvaldada hankemenetlusest pakkujad, kes ei ole selles liikmesriigis registreeritud, isegi kui ta esitab teise liikmesriigi asutuste väljastatud samaväärsed tõendid, ja teiselt poolt nõuab, et esitataks kehtivuse kontrollimiseks tõendid — Niisuguste õigusnormide kokkusobivus eelnimetatud ühenduse õigusnormidega.

Resolutsioon

1. Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt peab teises liikmesriigis asutatud ettevõtja hankija asukohariigis riigihanketähtsuse sõlmimiseks olema viimati nimetatud liikmesriigis registreeritud, et tõendada nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/37/EMÜ,

millega kooskõlastatakse riiklike ehitustöölepingute sõlmimise kord, artikli 24 esimeses lõigus nimetatud kõrvaldamise põhjuste puudumist, tingimusel et sedalaadi kohustus ei takista ega sea ettevõtja osalemist asjaomases hankemenetluses viivituse ning ei tekita liigseid halduskulusid ning et selle eesmärk on vaid huvitatud isiku ametialase sobivuse kontrollimine viidatud sätte tähenduses.

2. Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et teise liikmesriigi maksu ja sotsiaalameti poolt viimati nimetatud liikmesriigis asutatud ettevõtjale väljastatud tõendeid kontrollib mõni muu asutus kui hankija, juhul kui:

— asjaomane asutus koosneb suuremas osas selle provintsi, kus asjaomast hankemenetlust läbi viiakse, ehitussektori tööandjaid ja töötajaid esindavate organisatsioonide poolt nimetatud isikutest, ja kui

— asjaomasel asutusel on õigus sisuliselt kontrollida nende tõendite kehtivust.

⁽¹⁾ ELT C 102, 1.5.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Juzgado de lo Social Único de Algeciras (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Federación de Servicios Públicos de la UGT (UGT-FSP) versus Ayuntamiento de la Línea de la Concepción, María del Rosario Vecino Uribe, Ministerio Fiscal

(Kohtuasi C-151/09) ⁽¹⁾

(Ettevõtjate üleminek — Direktiiv 2001/23/EÜ — Töötajate õiguste kaitse — Töötajate usaldusisikud — Üleantud üksuse iseseisvus)

(2010/C 246/10)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de lo Social Único de Algeciras

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Federación de Servicios Públicos de la UGT (UGT-FSP)

Kostjad: Ayuntamiento de la Línea de la Concepción, María del Rosario Vecino Uribe, Ministerio Fiscal

Ese

Eelotsusetaotlus — Juzgado de lo Social Único de Algeciras — Nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/23/EÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 6 lõike 1 tõlgendamine — Kohustus säilitada sellise ettevõtja või ettevõtte töötajate usaldusisikute seisund ja funktsioon, mis säilitas pärast üleminekut oma iseseisvuse — Mõiste „iseseisvus”

Resolutsioon

Üleantud majandusüksus säilitab oma iseseisvuse nõukogu 12. märtsi 2001. aasta direktiivi 2001/23/EÜ ettevõtjate, ettevõtete või nende osade üleminekul töötajate õigusi kaitsvate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 6 lõike 1 tähenduses, kui selle üksuse juhtidele võõrandaja organisatsiooni poolt antud volitused — see tähendab õigus korraldada suhteliselt vabalt ja sõltumatult üksusesisest tööd sellele omase majandustegevuse teostamisel, ning täpsemalt õigus anda käsk ja juhiseid, jagada asjaomasele üksusele alluvatele töötajatele ülesandeid ning õigus otsustada selle üksuse käsutusse antud materiaalsete vahendite kasutamise üle, ilma et sellesse otseselt sekkuksid tööandja organisatsiooni muud struktuuriüksused — jäävad omandaja organisatsioonis sisuliselt samaks.

Vaid hierarhiliselt kõrgemalseisvate ülemuste vahetamine ei riiva iseenesest üleantud üksuse iseseisvust, välja arvatud juhul, kui uutel hierarhiliselt kõrgemalseisvatel ülemustel on volitused, mis annavad neile õiguse vahetult korraldada selle üksuse töötajate tegevust ja teha niiviisi nende töötajate vahetute ülemuste asemel üksusesiseseid otsuseid.

(¹) ELT C 167, 18.7.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny — Poola — eelotsusetaotlus) — Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku versus Profaktor Kulesza, Frankowski, Jóźwiak, Orłowski sp. j, endine Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska sp. j

(Kohtuasi C-188/09) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Käibemaks — Mahaarvamisõigus — Mahaarvatava summa vähendamine juhul, kui rikutakse kohustust kasutada kassaaparaati)

(2010/C 246/11)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sąd Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku

Kostjad: Profaktor Kulesza, Frankowski, Jóźwiak, Orłowski sp. j, endine Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska sp. j

Ese

Eelotsusetaotlus — Naczelny Sąd Administracyjny — Nõukogu 11. aprilli 1967. aasta esimese direktiivi 67/227/EMÜ kumuleeruvaid käibemakse käsitlevate liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 71, lk 1301; ELT eriväljaanne 09/01, lk 3) artikli 2 esimese ja teise lõigu ning nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 2, artikli 10 lõigete 1 ja 2 ning artikli 17 lõigete 1 ja 2, artikli 27 lõike 1 ja artikli 33 lõike 1 tõlgendamine — Siseriikliku sätte, mis näeb ette kassaaparaadi kohustusliku kasutamise olukorras, kus käibemaksukohustuslane müüb kaupa isikule, kes on käibemaksu tasumisest vabastatud ning sätte, mis karistab selle kohustuse rikkumist 30 % sisendkäibemaksu mahaarvamise õiguse kaotamisega, kooskõla nimetatud ühenduse õigusnormidega.

Resolutsioon

1. Nõukogu 11. aprilli 1967. aasta esimese direktiivi 67/227/EMÜ kumuleeruvaid käibemakse käsitlevate liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta artikli 2 lõigetes 1 ja 2 ning nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate

käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (muudetud nõukogu 20. jaanuari 2004. aasta direktiiviga 2004/7/EÜ) artiklis 2, artikli 10 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 17 lõigetes 1 ja 2 määratletud ühise käibemaksusüsteemiga ei ole vastuolus see, kui liikmesriik vähendab ajutiselt mahaarvamisele kuuluvat sise-ndkäibemaksu summat sellise maksukohustuslaste puhul, kes ei ole teinud kaupade võõrandamise või teenuste osutamise kohta nõuetekohaseid arvestuskandeid, tingimusel et selle karistuse määramisel järgitakse proportsionaalsuse põhimõtet.

2. 11. märtsi 2004. aasta kaupade ja teenuste maksu seaduse (ustawa o podatku od towarów i usług) artikli 111 sätteid ei saa pidada kuuenda direktiivi 77/388 (muudetud direktiiviga 2004/7) artikli 27 lõike 1 kohasteks „erimeetmeteks”, mille eesmärk on ära hoida teatavat liiki maksust kõrvalehoidumist või maksustamise vältimist.
3. Kuuenda direktiivi 77/388 (muudetud direktiiviga 2004/7) artikkel 33 ei välista 11. märtsi 2004. aasta kaupade ja teenuste maksu seaduse artikli 111 lõigete 1 ja 2 kehtivust.

(¹) ELT C 193, 15.8.2009.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-189/09) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/24/EÜ — Eraelu puutumatuse kaitse — Elektrooniliste sideteenuste pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2010/C 246/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Balta ja B. Schöfer)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: E. Riedl)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ (ELT L 105, lk 54), ülevõtmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide vastu võtmata jätmine või nendest teavitamata jätmine ettenähtud tähtjaks

Resolutsioon

1. Kuna Austria Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalike õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/24/EÜ, mis käsitleb üldkasutatavate elektrooniliste sideteenuste või üldkasutatavate sidevõrkude pakkujate tegevusega kaasnevate või nende töödeldud andmete säilitamist ja millega muudetakse direktiivi 2002/58/EÜ, täitmiseks, siis on Austria Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Möista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

(¹) ELT C 180, 1.8.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Anheuser-Busch, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Budějovický Budvar, národní podnik

(Kohtuasi C-214/09 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Sõnamärgi BUDWEISER registreerimistaotlus — Vastulause — Määruse artikli 8 lõike 1 punktid a ja b — Varasemad rahvusvahelised sõna- ja kujutismärgid BUDWEISER ja Budweiser Budvar — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Sama määruse artikli 43 lõiked 2 ja 3 — Töendite esitamine „hilinenult” — Varasema kaubamärgi pikendamistunnistus — Määruse nr 40/94 artikli 74 lõige 2)

(2010/C 246/13)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Anheuser-Busch, Inc. (esindajad: advokaadid V. von Bomhard ja B. Goebel)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: A. Folliard-Monguiral), Budějovický Budvar, národní podnik (esindaja: advokaat K. Čermák)

Ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 25. märtsi 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas T-191/07: Anheuser-Busch Inc. vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata hagi, milles sõnamärgi BUDWEISER klassi 32 kuuluvate kaupade jaoks registreerimise taotleja palus tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. märtsi 2007. aasta otsuse R 299/2006-2, millega apellatsioonikoda lükkas tagasi kaebuse vastulausete osakonna otsuse peale, millega keelduti kõnealuse kaubamärgi registreerimisest vastulause menetlemise raames, mille on esitanud klassidesse 31 ja 32 kuuluvate kaupade jaoks registreeritud rahvusvaheliste kujutis- ja sõnamärkide BUDWEISER ja Budweiser Budvar omanik.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Anheuser-Busch Inc-ilt.

⁽¹⁾ ELT C 193, 15.8.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Vestre Landsret-Taani-eelotsusetaotlus) — Skatteministeriet versus DSV Road A/S

(Kohtuasi C-234/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse tolliseadustik — Määrus (EMÜ) nr 2913/92 — Artikli 204 lõike 1 punkt a — Määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Artikkel 859 — Välistransiidiprotseduur — Volitatud kaubasaatja — Tollivõla tekkimine — Transiididokument olematule kaubale)

(2010/C 246/14)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vestre Landsret

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Skatteministeriet

Kostja: DSV Road A/S

Ese

Eelotsusetaotlus — Vestre Landsret — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 1, artikli 4 punktide 9 ja 10, artiklite 92 ja 96 ning artikli 204 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Volitatud kaubasaatja, kes sisestas uude arvutipõhisesee transiidisüsteemi NCTS ekslikult ühe veose kohta kaks deklaratsiooni, andes seega ühele veosele kaks eraldi liikumise viitenumbrit — Tollivõla tekkimine selle tõttu, et ühenduse välistransiidiprotseduuri ei olnud võimalik kauba sihtkoha tolliasutusele esitamisega lõpetada — Deklareeritud kauba, mida tegelikult ei ole olemas, tollimaksuga maksustamine

Resolutsioon

Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. aprilli 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 648/2005) artikli 204 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada selliselt, et seda ei kohaldata niisuguse olukorra suhtes nagu põhikohtuasjas käsitletav, kus volitatud kaubasaatja algatas eksimuse tõttu ühe ja sama kauba suhtes kaks välistransiidiprotseduuri, kuna olematut kaupa puudutav üleliigne transiidiprotseduur ei saa nimetatud sätte alusel tollivõlga tekitada.

⁽¹⁾ ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Augstākās tiesas Senātsi — Leedu Vabariigi eelotsusetaotlus) — SIA Pakora Pluss versus Valsts ieņēmumu dienests

(Kohtuasi C-248/09) ⁽¹⁾

(Euroopa Liiduga ühinemise akt — Tolliliit — Ülemineku-meetmed — Tollimaksuvabalt vabasse ringlusesse lubamine — Kaubad, mis on Läti Vabariigi ühinemiskuupäeval transportimisel laienenud ühenduse piires — Ekspordiformaalsused — Imporditollimaksud — Käibemaks)

(2010/C 246/15)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Hageja: SIA Pakora Pluss

Kostja: Valsts ieņēmumu dienests

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 4 punkti 10, komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3) artikli 448 ning 2003. aasta ühinemisakti IV lisa 5. peatüki punkti 1 tõlgendamine — Sõiduki import laevaga — Liitumise päeval laienenud ühenduses transporditava kauba suhtes kohaldatavatest tollimaksudest ja muudest tollimeetmetest vabastatud vabasse ringlusse lubamine pärast ekspordiformaalsuste läbimist

Resolutsioon

1. Akti Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta IV lisa 5. peatüki punkti 1 tuleb tõlgendada nii, et selle kindlaks tegemiseks, kas selles ette nähtud ekspordiformaalsused on täidetud, ei ole vajalik välja selgitada, kas komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, mida on muudetud komisjoni 15. detsembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2787/2000, artikliga 448 nõutavad toimingud on sooritatud, isegi kui lastimanifest on koostatud.
2. Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 82/97, ning määrus nr 2454/93, mida on muudetud määrusega nr 2787/2000, on alates 1. maist 2004 uute liikmesriikide suhtes kohaldatav ilma, et nimetatud ühinemisakti IV lisa 5. peatüki punktis 1 sätestatud korrale saaks tugineda olukorras, kus seal osutatud ekspordiformaalsused ei ole täidetud kauba suhtes, mis nende uute liikmesriikide Euroopa Liiduga ühinemiskuupäeval on laienenud ühenduse piires transportimisel.

3. Määruse nr 2913/92, mida on muudetud määrusega nr 82/97, artikli 4 punkti 10 tuleb tõlgendada selliselt, et imporditollimaks ei hõlma imporditud kauba pealt makstavat käibemaksu.

4. Olukorras, kus kaup on imporditud, peab käibemaksu tasuma isik või isikud, kelle on määratud või tunnistanud vastutavaks liikmesriik, kuhu kaup imporditakse.

(¹) ELT C 220, 12.9.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa — eelotsusetaotlus) — Bianca Purucker versus Guillermo Vallés Pérez

(Kohtuasi C-256/09) (¹)

(Õiguslane koostöö tsiviilasjades — Kohtualluvus ning kohtuotsuste tunnustamine ja täitmine kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega — Määrus (EÜ) nr 2201/2003 — Ajutised või kaitsemeetmed — Tunnustamine ja täitmine)

(2010/C 246/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Bianca Purucker

Kostja: Guillermo Vallés Pérez

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Määrus (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000 (EÜT L 338, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 243) III peatüki tõlgendamine — Selles määruses sisalduvate kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist puudutavate sätete kohaldamine ajutise meetme suhtes, millega lapse suhtes kehtiv hooldusõigus antakse tema isale ning tehakse ettekirjutus lapse, keda ema hoiab teises liikmesriigis, isa juurde tagasitoomiseks

Resolutsioon

Nõukogu 27. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000, artikli 21 jj sätteid ei kohaldata hooldusõiguse valdkonnas tehtud ajutiste meetmete suhtes selle määruse artikli 20 tähenduses.

(¹) ELT C 220, 12.9.2009.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Gaston Schul BV versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-354/09) (¹)

(Ühenduse tolliseadustik — Artikkel 33 — Kauba tolliväärtus — Sisaldumine tollimaksus — Tarneklausel „Delivered Duty Paid”)

(2010/C 246/17)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Gaston Schul BV

Kostja: Staatssecretaris van Financiën

Ese

Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 33 lõike 1 punkti f ja artikli 220 tõlgendamine — Tolliväärtus — Tarneklauslit „Delivered Duty Paid” sisaldav leping, mille sõlmimisel lähtuti sellest, et tollimaksu ei tule tasuda — Näitamata summa — Tolliväärtusest välja arvamine või selles sisaldumine

Resolutsioon

Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artiklis 33 ette nähtud tingimus, mille kohaselt imporditollimaks peab olema „näidatud eraldi” imporditud kauba eest tegelikult makstud või makstavast hinnast, on täidetud siis, kui lepingupooled on kokku leppinud, et kaup tarnitakse

DDP-tingimusel („Delivered Duty Paid”) ja sellekohane märge on tehtud tollideklaratsiooni, kuid eksituse tõttu selle kauba sooduspäritolu osas ei ole märgitud tollimaksu summat.

(¹) ELT C282, 21.11.2009

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 15. juuli 2010. aasta otsus (Baranya Megyei Bírósági (Ungari Vabariik) eelotsusetaotlus) — Pannon Gép Centrum Kft versus APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály

(Kohtuasi C-368/09) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Direktiiv 2006/112/EÜ — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õigus — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt on mahaarvamiseõiguse aluseks oleva arve vormiliste puuduste tagajärg mahaarvamiseõigusest ilmaajamine)

(2010/C 246/18)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Baranya Megyei Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Pannon Gép Centrum Kft

Kostja: APEH Központi Hivatal Hatósági Főosztály Dél-dunántúli Kihelyezett Hatósági Osztály

Ese

Eelotsusetaotlus — Baranya Megyei Bíróság — Nõukogu 17. mai 1977. aasta direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (ELT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 17 lõike 1, artikli 18 lõike 1, artikli 22 lõike 3 punktide a ja b ning nõukogu 20. detsembri 2001. aasta direktiivi 2001/115/EÜ, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ käibemaksu kohta arve esitamise tingimuste lihtsustamiseks, ajakohastamiseks ja ühtlustamiseks (ELT L 15, lk 24; ELT eriväljaanne 09/01, lk 352), tõlgendamine — Teenusesaaja mahaarvamiseõigusest ilmaajamine teenuseosutaja poolt väljastatud arvel märgitud tööde lõpetamise kuupäeval esineva vea tõttu — Siseriiklikud õigusnormid, millega karistatakse arve kõikide vormiliste puuduste eest mahaarvamiseõigusest ilmaajamisega

Resolutsioon

Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artiklit 167, artikli 178 punkti a, artikli 220 punkti 1 ja artiklit 226 tuleb tõlgendada nii, et nende sätetega on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid ja praktika, mille kohaselt siseriiklik ametiasutus võib keelduda maksukohustuslasel lubamast arvata tema poolt tasumisele kuuluvat käibemaksusumma maha talle osutatud teenustelt tasumisele kuuluvat või tasutud maksu, kuna esialgsele arvele, mis oli maksukohustuslase käsutuses käibemaksu mahaarvamise ajal, oli märgitud vale teenuste osutamise lõpetamise kuupäev ja tagantjärele parandatud arve ei ole esialgset arvet tühistava krediitidega järjestikusest numbrist, kui mahaarvamise tekkimise sisulised tingimused on täidetud ja kui maksukohustuslane esitab enne seda, kui asjaomane ametiasutus otsuse teeb, viimasele parandatud arve, millele on märgitud teenuste osutamise lõpetamise õige kuupäev, isegi kui see arve ei ole esialgset arvet tühistava krediitidega järjestikusest numbrist.

(¹) ELT C 11, 16.1.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (High Court of Justice'i (Chancery Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs versus Isaac International Limited

(Kohtuasi C-371/09) (¹)

(Määrus (EMÜ) nr 2913/92 — Tolliseadustik — Artikkel 212a — Määrus (EMÜ) nr 2454/93 — Artikkel 292 — Määrus (EÜ) nr 88/97 — Artikkel 14 — Dumpinguvastane tollimaks — Jalgrattaraamid)

(2010/C 246/19)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Kostja: Isaac International Limited

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Komisjoni 20. jaanuari 1997. aasta määruse (EÜ) nr 88/97

Hiina Rahvavabariigist pärit teatud jalgrattavaruosade impordi vabastamise kohta nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2474/93 kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu nõukogu määrusega (EÜ) nr 71/97 kehtestatud laiendamisest (EÜT L 17, lk 17; ELT eriväljaanne 11/25, lk 158) artikli 14 punkti c tõlgendamine — Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3), artikli 292 lõike 3 tõlgendamine — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 212a tõlgendamine — Hiina Rahvavabariigist pärit jalgrattastelt makstav dumpinguvastane tollimaks — Oluliste jalgrattavaruosade teatava impordi tollimaksust vabastamine — Eesmärgipärase kasutamise loa taotlemine — Importija, kes ei saanud vajalikku luba, kuna ta ei tutvunud määruse (EÜ) nr 88/97 artikli 14 punktis c ja määruse (EMÜ) nr 2451/93 artikli 292 lõikes 3 sätestatud tingimustega — Mõiste „ilmne hooletus”

Resolutsioon

1. Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (muudetud komisjoni 24. juuli 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 1602/2000), artikli 292 lõikes 3 sätestatud korra kohaselt ei või anda luba importijale, kelle asukoht ja tegevuskoht on kahes liikmesriigis ning kes impordib kauba esimesse liikmesriiki, et viia kaup kohe teise liikmesriiki, mistõttu ta vabastatakse dumpinguvastase tollimaksust komisjoni 20. jaanuari 1997. aasta määruse (EÜ) nr 88/97 (Hiina Rahvavabariigist pärit teatud jalgrattavaruosade impordi vabastamise kohta nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2474/93 kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu nõukogu määrusega (EÜ) nr 71/97 kehtestatud laiendamisest) artikli 14 punkti c alusel.

2. Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. novembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2700/2000) artikkel 212a ei võimalda vabastada dumpinguvastase tollimaksust importijat, kellel ei ole eelnevat luba sellise maksuvabastuse saamiseks määruse nr 88/97 artikli 14 punkti c alusel.

(¹) ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus (Tribunal de commerce de Bruxelles'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Françoise-Eléonor Hanssens-Ensch (Agenor SA pankrotihaldur) versus Euroopa Ühendus

(Kohtuasi C-377/09) ⁽¹⁾

(EÜ artikkel 235 ning artikli 288 teine lõik — Euroopa Kohtu pädevus lahendada Euroopa Komisjoni vastu esitatud lepinguvälise vastutuse hagi — Äriühingu juhatuse vastu esitatud kahju hüvitamise hagi Belgia äriseadustiku artikli 530 lõike 1 tähenduses — Hagi, mille aktsiaseltsi pankrotihaldur on esitanud Euroopa Komisjoni vastu — Liikmesriikide kohtute pädevus lahendada sellist hagi)

(2010/C 246/20)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de commerce de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Françoise-Eléonor Hanssens-Ensch (Agenor SA pankrotihaldur)

Kostja: Euroopa Ühendus

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de commerce de Bruxelles — EÜ artikli 288 teise lõigu tõlgendamine — Pankrotihalduri esitatud vastutuse tuvastamise hagi Euroopa Ühenduse vastu, mis puudutab Euroopa Ühenduse tehtud rasket ja selget juhtimisviga äriühingu *de facto* juhtimisel, mis aitas selle äriühingu pankrotile kaasa — Euroopa Kohtu pädevus lahendada siseriiklike pankrotiõiguse normide alusel esitatud lepinguvälisel vastutusel põhinevat vastutuse tuvastamise hagi

Resolutsioon

Isegi kui ühenduse vastu esitatud lepinguvälise vastutuse hagi põhineb siseriiklikel õigusnormidel, millega on kehtestatud spetsiifiline õiguslik kord, mis erineb asjaomase liikmesriigi üldisest regulatsioonist tsiviilvastutuse valdkonnas, ei kuulu see vastavalt EÜ artiklile 235 koostoimes EÜ artikli 288 teise lõiguga liikmesriikide kohtute pädevusse.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-512/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/66/EÜ — Patareid ja akud ning patarei- ja akujäätmed — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2010/C 246/21)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: I. Dimitriou ja A. Margeli)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: N. Dafniou)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta direktiivi 2006/66/EÜ, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid, ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 91/157/EMÜ (ELT L 266, lk 1), täitmiseks vajalike õigusnormide määratud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta direktiivi 2006/66/EÜ, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid, ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 91/157/EMÜ, täitmiseks, siis on Kreeka Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Möista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 312, 19.12.2009.

⁽¹⁾ ELT C 37, 13.2.2010.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. juuli 2010. aasta otsus
— Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-513/09) ⁽¹⁾

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/66/EÜ
— Patareid ja akud ning patarei- ja akujäätmed — Ette-
nähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)**

(2010/C 246/22)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Peere ja A. Marghelis)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: T. Materne)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta direktiivi 2006/66/EÜ, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 91/157/EMÜ (ELT L 266, lk 1) täitmiseks vajalike normide tähtajaks vastu võtmata jätmise või nendest teavitamata jätmise

Resolutsioon

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul võtnud vastu vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta direktiivi 2006/66/EÜ, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid, ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 91/157/EMÜ, täitmiseks, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 37, 13.2.2010.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus
— Euroopa Komisjon versus Eesti Vabariik**

(Kohtuasi C-515/09) ⁽¹⁾

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/21/EÜ
— Kaevandustööstuse jäätmete käitlemine — Ettenähtud
tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)**

(2010/C 246/23)

Kohtumenetluse keel: eesti

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Marghelis ja K. Saaremäel-Stoilov)

Kostja: Eesti Vabariik (esindaja: L. Uibo)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/21/EÜ kaevandustööstuse jäätmete käitlemise ja direktiivi 2004/35/EÜ muutmise kohta (ELT L 102, lk 15) täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtajaks vastu võtmata jätmise

Resolutsioon

1. Kuna Eesti Vabariik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/21/EÜ kaevandustööstuse jäätmete käitlemise ja direktiivi 2004/35/EÜ muutmise kohta täitmiseks, siis on Eesti Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Eesti Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 63, 13.3.2010.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 29. juuli 2010. aasta otsus
— Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-6/10) ⁽¹⁾

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/46/CE
— Äriühinguõigus — Äriühingute raamatupidamise aasta-
aruanded ja konsolideeritud aastaaruanded — Puudulik
ülevõtmine või siseriiklikest ülevõtmismeedetest teavitamata
jätmise)**

(2010/C 246/24)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Braun ja L. de Schietere de Lophem)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: M. Jacobs ja J.-C. Halleux)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/46/EÜ (millega muudetakse nõukogu direktiivi 78/660/EMÜ, mis käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid, direktiivi 83/349/EMÜ, mis käsitleb konsolideeritud aruandeid, direktiivi 86/635/EMÜ pankade ja muude rahaasutuste raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta ning direktiivi 91/674/EMÜ kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta) (ELT L 224, lk 1) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtajaks vastu võtmata või neist teavitamata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole ettenähtud tähtajaks vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme, et täita Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/46/EÜ (millega muudetakse nõukogu direktiivi 78/660/EMÜ, mis käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid, direktiivi 83/349/EMÜ, mis käsitleb konsolideeritud aruandeid, direktiivi 86/635/EMÜ pankade ja muude rahaasutuste raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta ning direktiivi 91/674/EMÜ kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta), siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 15. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-8/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/46/EÜ — Äriühingute raamatupidamise aastaaruanded ja konsolideeritud aruanded — Ettenähtud tähtajaks lõplik üle võtmata jätmine)

(2010/C 246/25)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Braun ja L. de Schietere de Lophem)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: C. Schiltz)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/46/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 78/660/EMÜ, mis käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid, direktiivi 83/349/EMÜ, mis käsitleb konsolideeritud aruandeid, direktiivi 86/635/EMÜ pankade ja muude rahaasutuste raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta ning direktiivi 91/674/EMÜ kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta, täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine või neist teavitamata jätmine (ELT L 224, lk 1)

Resolutsioon

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole vastu ettenähtud tähtajaks võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/46/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 78/660/EMÜ, mis käsitleb teatavat liiki äriühingute raamatupidamise aastaaruandeid, direktiivi 83/349/EMÜ, mis käsitleb konsolideeritud aruandeid, direktiivi 86/635/EMÜ pankade ja muude rahaasutuste raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta ning direktiivi 91/674/EMÜ kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta, täitmiseks, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud sellest direktiivist talle tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-19/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 273/2004 ja määrus (EÜ) nr 111/2005 — Narkootikumide lähteained — Euroopa Liidu sisene kontroll ja järelevalve — Euroopa Liidu ja kolmandate riikide vahelise kauplemise järelevalve — Karistused)

(2010/C 246/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Oliver ja S. Mortoni)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri ja avvocato dello Stato S. Fiorentino)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 273/2004 narkootikumide lähteainete kohta (ELT L 47, lk 1; ELT eriväljaanne 15/08, lk 46) artikli 12 ja nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 111/2005, millega kehtestatakse ühenduse ja kolmandate riikide vahelise narkootikumide lähteainetega kauplemise järelevalve eeskirjad (ELT 2005 L 22, lk 1), artikli 31 täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtsaks vastu võtmata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Itaalia Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigusnorme ühelt poolt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 273/2004 narkootikumide lähteainete kohta artikli 12 ja teiselt poolt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 111/2005, millega kehtestatakse ühenduse ja kolmandate riikide vahelise narkootikumide lähteainetega kauplemise järelevalve eeskirjad, artikli 31 täitmiseks, siis on Itaalia Vabariik rikkunud nimetatud määrustest tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 29. juuli 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-35/10) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/21/EÜ — Keskkonnakaitse — Jäätmekäitlus — Kaevandamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2010/C 246/27)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Marghelis ja J. Sénéchal)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja S. Menez)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/21/EÜ kaevandustööstuse jäätmete käitlemise ja direktiivi 2004/35/EÜ muutmise kohta (ELT L 102, lk 15) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtaja jooksul vastuvõtmata jätmine

Resolutsioon

1. Kuna Prantsuse Vabariik ei ole ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta direktiivi 2006/21/EÜ kaevandustööstuse jäätmete käitlemise ja direktiivi 2004/35/EÜ muutmise kohta ülevõtmiseks, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohutusi.

2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

(¹) ELT C 80, 27.3.2010.

Centre de Coordination Carrefour SNC 21. mail 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 18. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-94/08: Centre de Coordination Carrefour versus komisjon

(Kohtuasi C-254/10 P)

(2010/C 246/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Centre de Coordination Carrefour SNC (esindajad: advokaadid X. Clarebour, C. Docclo ja M. Pittie)

Teine menetluse pool: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— tunnistada hagiavaldus vastuvõetavaks ja põhjendatuks;

— tühistada seetõttu vaidlustatud otsus;

— ja järelikult:

— saata asi uueks arutamiseks tagasi Üldkohtule; või

— teha asjas ise lõplik otsus, rahuldades esimeses astmes esitatud apellandi nõuded ja tühistades vaidlusalune otsus⁽¹⁾;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant põhjendab oma apellatsioonkaebust viie väitega.

Esimeses väites leiab apellant, et Üldkohus on rikkunud põhjendamiskohustust, sest ta otsustas ühelt poolt, et apellandil ei ole vaidlusaluse otsuse peale hagi esitamise õigust, sest tal puudub Belgia õiguse alusel väljaantud kehtiv volitus, ja teiselt poolt, et tema hagiavalduse vastuvõetavus ei sõltu talle väljaantud kehtiva volituse olemasolust. Kohtu põhjendus on vastuoluline, sest Üldkohus ei saa üheaegselt järeldada seda, et hagi esitamise õigus puudub kehtiva volituse puudumise tõttu, ja seda, et selle volituse olemasolu ei ole hagiavalduse vastuvõetavuse hindamisel asjassepuutuv asjaolu.

Teiseks leiab apellant, et Üldkohus on moondanud talle esitatud fakte, jättes tähelepanuta koordineerimiskeskusi puudutavate Belgia õigusnormide ülesehituse, tõlgendades vääralt 30. detsembri 1982. aasta kuninga dekreeti nr 187 koordineerimiskeskuste asutamise kohta⁽²⁾, hinnates vääralt selle kohaldamisala ja Belgia õigusnormide hierarhiat. Nimelt on asjassepuutuv kuninga dekreet erivolitusi andev dekreet, millel on Belgia õiguses sama õiguslik jõud kui seadusel; samuti on see dekreet apellandi suhtes senini kohaldatav, mistõttu on tal kümneaastane volitus.

Kolmandas väites viitab hageja sellele, et Üldkohus on rikkunud Euroopa Kohtu 22. juuni 2006. aasta otsuse liidetud kohtuasjades C-182/03 ja C- 217/03: Belgia ja Forum 187 vs. komisjon seadusjõudu, sest ta järeldas, et selle kohtuotsusega vaidlusaluse otsuse tühistamisel keelatakse koordineerimiskeskuste volituste uuendamine alates vaidlusaluse otsuse teatavakstegemisest. Euroopa Kohtu otsusega tühistati vaidlusaluse otsus just seetõttu, et kindlaks ei olnud määratud kohased üleminekuperioode nende koordineerimiskeskuste suhtes, kelle volituse uuendamise taotlus oli selle teatavakstegemise ajal menetluses, või kelle volitus lõppes vaidlusaluse otsuse teatavakstegemisega samal ajal või vahetult pärast seda.

Neljandaks heidab apellant Üldkohtule ette, et ta tõlgendas vääralt mõistet „põhjendatud huvi” otsustades, et hageja hagi lahendamine ei saa anda talle mingit kasu, sest ei ole kindel,

et Belgia ametiasutused kinnitavad hageja kui koordineerimiskeskuse staatuse säilimist pärast 31. detsembrit 2005 juhul, kui vaidlusaluse otsus tühistatakse. Seega ühelt poolt ei ole Belgia ametiasutustel käesolevas asjas mingit kaalutusõigust — volitus tuleb anda 10 aastaks, kui kuninga dekreedis nr 187 sätestatud nõuded on täidetud. Teiselt poolt tuvastas Üldkohus ise vaidlustatud otsuses, et Belgia ametiasutused ei välistanud, et apellandile võidakse anda õigus kohaldada asjassepuutuvat korda ka pärast 31. detsembrit 2005 ja et nad otsustasid talle mitte määrata karistust enne, kui tema hagi on lõplikult lahendatud.

Viiendas ja viimases väites märgib apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi sellega, et tema otsuse kohaselt ei saa ülemineku-meede tagasiulatuvalt kehtima hakata. Nimelt on sagedased need juhud, mil üleminekupeeriood hakkab kulgema varasemast tähtsajast, seda eriti maksustamise valdkonnas.

⁽¹⁾ Komisjoni 13. novembri 2007. aasta otsus 2008/283/EÜ abikava kohta, mida Belgia rakendas Belgias asuvate koordineerimiskeskuste suhtes, ja millega muudetakse otsust 2003/757/EÜ (ELT 2008, L 90, lk 7).

⁽²⁾ Moniteur belge, 13.1.1983, lk 502.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesfinanzhof (Saksamaa) 27. mail 2010 — Döhler Neuenkirchen GmbH versus Hauptzollamt Oldenburg

(Kohtuasi C-262/10)

(2010/C 246/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Döhler Neuenkirchen GmbH

Vastustaja: Hauptzollamt Oldenburg

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik⁽¹⁾, artikli 204 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et see puudutab ka selliste kohustuste täitmata jätmist, mis tuleb täita alles pärast vastava tolliprotseduuri kasutamise lõppu, mistõttu seestöötleamise protseduuri raames peatamissüsteemi vormis õigeaegselt osaliselt taas eksporditud importkauba puhul toob 30 päeva jooksul pärast protseduuri lõpetamise tähtaega tollijärelevalveasutusele kokkuvõtte esitamise kohustuse rikkumine endaga kaasa tollivõla tekkimise kokkuvõtte objektiks oleva kogu importkauba eest, kui ei ole täidetud komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted määrusele (EMÜ) nr 2913/92⁽²⁾, mida on muudetud komisjoni 4. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 993/2001⁽³⁾ artikli 1 punkti 30 alapunktiga b, artikli 859 punktis 9 sätestatud tingimused?

⁽¹⁾ EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307.

⁽²⁾ Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3).

⁽³⁾ Komisjoni 4. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 993/2001, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 141, lk 1; ELT eriväljaanne 02/11, lk 286).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden 2. juunil 2010 — Residex Capital IV CV versus Gemeente Rotterdam

(Kohtuasi C-275/10)

(2010/C 246/30)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Residex Capital IV CV

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Gemeente Rotterdam

Eelotsuse küsimus

Kas taolisel juhul nagu käesoleval, kus ebaseaduslikku abimeedet rakendati seeläbi, et laenusaaajale anti laenuandjale antud käenduse tõttu laenu, mida talle tavapärasel turusituatsioonis ei oleks antud, on liikmesriikide kohtud artikli 88 lõike 3 viimase lause (nüüd artikli 108 lõike 3) kohaselt kohustatud või vähemalt peavad sellise ebaseadusliku abimeetme tagajärgede kõrvaldamise raames ennistama käendamisele eelnenud olukorra, isegi kui sellega samas ei kaasne asjakohase käenduse alusel antud laenu andmisele eelnenud olukorra ennistamist?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Handelsgericht Wien (Austria) 3. juunil 2010 — Martin Luksan versus Petrus van der Let

(Kohtuasi C-277/10)

(2010/C 246/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Handelsgericht Wien

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Martin Luksan

Kostja: Petrus van der Let

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Liidu õiguse sätteid autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste valdkonnas, eriti rentimis- ja laenutamissoiguse direktiivi⁽¹⁾ artikli 2 lõikeid 2, 5 ja 6, satelliit- ja kaabellevi direktiivi⁽²⁾ artikli 1 lõiget 5 ning õiguste kaitse tähtaja direktiivi⁽³⁾ artikli 2 lõiget 1 koosmõjus rentimis- ja laenutamissoiguse direktiivi artikliga 4, satelliit- ja kaabellevi direktiivi artikliga 2 ning infoühiskonna direktiivi⁽⁴⁾ artiklitega 2 ja 3 ning artikli 5 lõike 2 punktiga b, tuleb tõlgendada nii, et reprodutseerimise, satelliidi kaudu edastamise ja muu avalikkusele ligipääsetavaks tegemise kaudu üldsusele edastamise kasutusõigused kuuluvad igal juhul kinematograafilise või audiovisuaalse teose peamisele režissöörile või teistele, liikmesriikide seadusandjate poolt määratud filmi autoritele seaduse alusel vahetult (algusest peale), mitte aga — vahetult (algusest peale) ja eranditult — filmi tootjale; kas liikmesriikide seadused, mis annavad kasutusõigused seadusega vahetult (algusest peale) ja eranditult filmi tootjale, on vastuolus Euroopa Liidu õigusega?

Kui vastus küsimusele 1 on jaatav:

2a. Kas liikmesriikide seadusandjatele jääb Euroopa Liidu õiguse kohaselt ka teiste õiguste osas peale rentimis- ja laenutamissoiguse õigus seoses kinematograafilise või audiovisuaalse teose peamisele režissöörile või teistele, liikmesriikide seadusandjate poolt määratud filmi autoritele, kuuluvate kasutusõigustega küsimuse 1 tähenduses, näha ette selliste õiguste filmi tootjale loovutamise õiguslik eeldus ning kas — jaatava vastuse korral — tuleb kinni pidada rentimis- ja laenutamissoiguse direktiivi artikli 2 lõigetes 5 ja 6 koosmõjus selle direktiivi artikliga 4 sätestatud tingimustest?

2b. Kas kinematograafilise või audiovisuaalse teose peamise režissööri või teiste, liikmesriikide seadusandjate poolt määratud filmi autorite poolt algusest peale õiguste omamist tuleb kohaldada ka liikmesriigi seadusandja tagatud õigusele õiglasele tasule nagu Austria Urheberrechtsgesetz'i (autoriõiguse seadus, edaspidi „UrhG“) § 42b kohane niinimetatud tühja kasseti tasu (Leerkassettenvergütung) või õiglase hüvitise nõuetele infoühiskonna direktiivi artikli 5 lõike 2 punkti b tähenduses?

Kui vastus küsimusele 2b on jaatav:

3. Kas liikmesriikide seadusandjatele jääb Euroopa Liidu õiguse kohaselt õigus seoses kinematograafilise või audiovisuaalse teose peamisele režissöörile või teistele, liikmesriikide seadusandjate poolt määratud filmi autoritele, kuuluvate nõuetega küsimuse 2 tähenduses, näha ette selliste hüvitisnõuete filmi tootjale loovutamise õiguslik eeldus ning kas — jaatava vastuse korral — tuleb kinni pidada rentimis- ja laenutamissoiguse direktiivi artikli 2 lõigetes 5 ja 6 koosmõjus selle direktiivi artikliga 4 sätestatud tingimustest?

Kui vastus küsimusele 3 on jaatav:

4. Kas liikmesriigi seaduse säte, mille kohaselt kinematograafilise või audiovisuaalse teose peamise režissööri või teiste, liikmesriikide seadusandjate poolt määratud filmi autorite puhul tunnustatakse küll õigust poolele seadusega ette nähtud tasust, kuid see õigus ei ole imperatiivne ning on seega

võõrandatav, on kooskõlas Euroopa Liidu õiguse eespool toodud sätetega autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste valdkonnas?

⁽¹⁾ Nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiiv 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamissoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (EÜT L 346, lk 61; ELT eriväljaanne 17/01, lk 120).

⁽²⁾ Nõukogu 27. septembri 1993. aasta direktiiv 93/83/EMÜ teatavate satelliitlevile ja kaabli kaudu taasedastamisele kohaldatavaid autoriõigusi ja sellega kaasnevaid õigusi käsitlevate eeskirjade kooskõlastamise kohta (EÜT L 248, lk 15; ELT eriväljaanne 17/01, lk 134).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiiv 2006/116/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (kodifitseeritud versioon) (ELT L 372, lk 12).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. juunil 2010 — Telefónica de España S.A. versus Administración del Estado

(Kohtuasi C-284/10)

(2010/C 246/32)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Telefónica de España S.A.

Vastustaja: Administración del Estado

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. aprilli 1997. aasta direktiiv 97/13/EÜ ⁽¹⁾ telekommunikatsiooniteenuste valdkonna üldlubade ja individuaalsete litsentside ühise raamistiku kohta ja eelkõige selle artikkel 6 lubab liikmesriikidel kehtestada üldloa omanikule aastamaksu, mis on välja arvatud vastava aasta tõendatud kogutegevustulu protsendi alusel, mis ei ületa 0,2 %, ja mis on mõeldud tekkivate kulude katmiseks, sh telekommunikatsiooniameti halduskulude katmiseks, seoses litsentside ja üldlubade korra rakendamisega vastavalt 24. aprilli 1998. aasta telekommunikatsiooniseaduse 11/1998 artiklile 71?

⁽¹⁾ EÜT L 117, lk 15.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 7. juunil 2010 — Campsa Estaciones de Servicio S.A. versus Administración del Estado

(Kohtuasi C-285/10)

(2010/C 246/33)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Campsa Estaciones de Servicio S.A.

Vastustaja: Administración del Estado

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ⁽¹⁾ võimaldas liikmesriikidel omavahel seotud poolte tehingute korral, mis sõlmitakse turuhinnast märkimisväärselt madalama hinnaga, rakendada artikli 11 A osa lõike 1 punktis a üldiselt kehtestatud maksustatavast summast — tasust — erinevat summat, laiendades kaupade ja teenuste oma tarbimise reeglite rakendamist (nagu seda tegi Ley del IVA artikli 79 lõige 5 enne selle muutmist 29. novembri 2006. aasta seadusega 36/2006), järgimata nimetatud direktiivi artiklis 27 ette nähtud erimenetlust, et saada üldreeglit erandi tegemiseks luba, mille Hispaania sai alles nõukogu 15. mai 2006. aasta otsusega?

⁽¹⁾ Kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank van Koophandel te Dendermonde (Belgia) 2. juunil 2010 — Wamo BVBA versus JBC NV ja Modemakers Fashion NV

(Kohtuasi C-288/10)

(2010/C 246/34)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van Koophandel te Dendermonde

Põhikohtuasja pooled

Määruskaebuse esitaja: Wamo BVBA

Vastustajad: JBC NV

Modemakders Fashion NV

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiviga 2005/29/EÜ⁽¹⁾, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid, on vastuolus selline siseriiklik õigusnorm nagu Wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument'i (14. juuli 1991. aasta seadus äritavade ning tarbija teavitamise ja kaitse kohta) artikkel 53, mis keelab kindlaksmääratud ajal hinnaalandustest teavitamise ja teavitamise, mille alusel saab oletada hinnaalanduse toimumist?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiv 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (ELT L 149, lk 22).

European Dynamics SA 10. juunil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 19. märtsi 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-50/05: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Plikroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-289/10 P)

(2010/C 246/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: European Dynamics SA (esindaja: advokaat N. Koro-giannakis)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— tühistada Üldkohtu otsus;

— tühistada komisjoni (maksunduse ja tolliliidu peadirektoraat) otsus, millega lükati tagasi pakkumus, mille apellant esitas hankemenetluses TAXUD/2004/AO-004, mille esemeks oli „Aktsiisi peatamise korra alusel Euroopa Ühenduses aktsiisimaksuga maksustatud kauba liikumise jälgimiseks kasutatavate telemaatiliste süsteemide väljatöötamine, arendamine, haldamine ja toetamine (EMCS-DEV)” (ELT 2004, S 139), ning sõlmida see hankeleping ühe teise pakkujaga;

— mõista komisjonilt välja apellandi õigusabi- ja muud kulud, sh esimeses kohtuastmes tekkinud kujul, ning seda ka juhul, kui apellatsioonkaebus peaks tunnistatama vastuvõetamatuks või jäetama rahuldamata, ning käesoleva apellatsioonimenetluse kulud juhul, kui apellatsioonkaebus tunnistatakse vastu võetavaks ja/või rahuldatakse.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et vaidlustatud kohtuotsus tuleb tühistada järgmistel põhjustel:

Esiteks on Üldkohus rikkunud õigusnormi, tõlgendades vääral finantsmääruse artikli 89 lõiget 1 ning võrdse kohtlemise, diskrimineerimiskeelu, läbipaistvuse ja vaba konkurentsi põhimõtteid, kui lükkas tagasi apellandi väite, et hagejale ei tehtud kättesaadavaks kõnesoleva hankelepingu sõlmimise eelduseks olevate pakkumuste koostamise jaoks vajalikku kahte kategooriasse jagunevat tehnilist teavet, st EMCS-i täpseid tehnilisi üksikasju ning NCTS-i allikakoodi, ülesehitust ja tehnilisi dokumente.

Teiseks väidab apellant, et Üldkohus on rikkunud õigusnormi, kui järeldas, et komisjoni esitatud info andis apellandile võimaluse oma õigusi kaitsta. Konkreetsemalt on Üldkohus asunud ekslikult seisukohale, et maksunduse ja tolliliidu peadirektoraat edastas apellandile piisavalt teavet, mis võimaldab tal „kaitsta oma õigusi ning Üldkohtul teostada kontrolli”.

Kolmandaks on Üldkohus eksinud kohtuotsuse punktides 102-116, asudes seisukohale, et apellant ei ole põhjendanud väidet, mille kohaselt hankelepingu sõlmimise kriteeriumid olid „ebamäärased ja subjektiivsed”. Apellant leiab, et — arvestades eeskätt võimatust teada töö mahtu ja seda, millises ulatuses oli võimalik kasutada uuesti hankija poolt nõutud NCTS-i —, et rikutud on finantsmääruse artikli 97 lõiget 1 ning direktiivi 92/50 (¹) artikli 17 lõiget 1.

Viimase asjaoluna leiab apellant, et Üldkohus on rikkunud õigusnormi seeläbi, et väitis, et apellant on ilmselt hindamisviga käsitleva väite raames esitanud üksnes üldisi argumente ning seega ei ole tõendanud, kus ja kuidas mõjutasid väidetavad vead pakkumuste hindamise lõpptulemust.

(¹) Nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord (EÜT L 209, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 322)

16. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-301/10)

(2010/C 246/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán, A.-A. Gilly)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ei ole taganud Whitburni varustamist nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (¹) artikli 3 lõigete 1 ja 2 ning I lisa A osa nõuetele vastavate kogumissüsteemidega ega ole viinud Londonis Becktoni ja Crossnessi kogumissüsteemide nende nõuetega vastavusse, samuti ei ole Londonis Becktoni, Crossnessi ja Mogdeni asulareoveepuhastites taganud asulareovee puhastamist vastavalt direktiivi artikli 4 lõigete 1 ja 3, artikli 10 ning I lisa B osa nõuetele, siis on ta rikkunud neist sätetest tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Nõukogu direktiivi 91/271/EMÜ artikli 3 lõigete 1 ja 2 ning I lisa A osa kohaselt on Ühendkuningriik kohustatud tagama, et kõik linnastud inimekvivalendiga üle 15 000 varustatakse kogumissüsteemidega hiljemalt 31. detsembriks 2000 ja et need kogumissüsteemid vastavad direktiivi I lisa A osa nõuetele. Ühtlasi on Ühendkuningriik sama direktiivi artikli 4 lõigete 1 ja 3 ning I lisa B osa alusel kohustatud hiljemalt 31. detsembriks 2000 linnastutes inimekvivalendiga üle 15 000 tagama, et kogumissüsteemidesse sisenev asulareoveesi läbib enne ärajuhtimist bioloogilise puhastuse või muu sellega võrdväärse puhastuse, ja et asulareoveepuhastitest väljuv vesi vastab suublasse juhitava asulareoveepuhastitest väljuvale veele kehtestatud nõuetele.

Kuna Ühendkuningriik kasutab Londoni piirkonnas asulareovee ja mahasadanud vihmavee kogumiseks ühist süsteemi, siis peab süsteem olema selline, et see tagab kogutud vee hoidmise ja puhastamise juhtimise kooskõlas direktiivi nõuetega. Ühendkuningriik ei ole taganud kogumissüsteemide projekteerimist ja ehitamist nii, et need koguksid ja juhiks puhastistesse kogu asulareovee, mis on tekkinud kogumisala linnastutes. Kogumissüsteemi maht peab vastama looduslikele ilmastikuoludele ja hooajalistele kõikumistele. Ühendkuningriik on rikkunud direktiivi nõudeid, kuna ta ei ole varustanud Londoni ja Whitburni piirkondi asjakohaste kogumissüsteemide ja puhastitega ning on lasknud keskkonda voolata suure koguse puhastamata reovett.

⁽¹⁾ EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Supremo (Hispaania) 21. juunil 2010 — Administración General del Estado versus Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)

(Kohtuasi C-303/10)

(2010/C 246/37)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Administración General del Estado

Vastustaja: Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/81/EMÜ ⁽¹⁾ mineraalõlidele kehtestatud aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta artikli 8 lõike 2 punktis c sisalduvat teksti „reisijate ja kaupade raudteeveol”, millega määratletakse aktsiisivabastust, mille kõnealuses valdkonnas liikmesriigid võivad kehtestada, tuleb tõlgendada kitsalt, lähtudes selle täpsest sõnastusest, või hoopis laialt, millega laiendatakse aktsiisivabastust ka kütusele, mida kasutavad raudteefrastruktuuri korrashoiuks vajalikud rööbastel liikuvad masinad?

⁽¹⁾ EÜT L 316, lk 12.

22. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-304/10)

(2010/C 246/38)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Wilderspin ja D. Mila-nowska)

Kostja: Poola Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi veoettevõtjate kohustuse kohta edastada reisijaid käsitlevaid andmeid ⁽¹⁾ täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Poola Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2004/86/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 5. septembril 2006.

⁽¹⁾ ELT L 261, lk 24; ELT eriväljaanne 19/07, lk 74.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Justice (Queen's Bench Division — Ühendkuningriik) 28. juunil 2010 — The Chartered Institute of Patent Attorneys versus Registrar of Trade Marks

(Kohtuasi C-307/10)

(2010/C 246/39)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

The Appointed Person by the Lord Chancellor

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: The Chartered Institute of Patent Attorneys

Vastustaja: Registrar of Trade Marks

Eelotsuse küsimused

1. tuleb kaubamärgitaotlusega hõlmatud erinevad kaubad või teenused määratleda teatava selguse ja täpsusega, ning kui vastus on jaatav, siis milline peab olema selguse ja täpsuse konkreetne määr;
2. võib kaubamärgitaotlusega hõlmatud erinevate kaupade või teenuste määratlemisel kasutada 15. juunil 1957. aastal sõlmitud märkide registreerimisel kasutatava kaupade ja teenuste rahvusvahelise klassifikatsiooni Nizza kokkuleppe (uuesti läbi vaadatud ja parandatud kujul) klasside päistes sisalduvaid üldmõisteid;
3. tuleb või lubatud tõlgendada kõnealuse kaupade ja teenuste rahvusvahelise klassifikatsiooni klasside päistes sisalduvate üldmõistete sellist kasutamist vastavalt Siseturu Ühtlustamise Ameti presidendi 16. juuni 2003. aasta teatisele nr 4/03 (avaldatud Siseturu Ühtlustamise Ameti Teatajas 2003, lk 1647)?

Union Investment Privatfonds GmbH 29. juunil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu 27. aprilli 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-392/06: Union Investment Privatfonds GmbH versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), teine menetlusosaline: Unicre-Cartão International De Crédito SA

(Kohtuasi C-308/10 P)

(2010/C 246/40)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Union Investment Privatfonds GmbH (esindaja: Rechtsanwalt J. Zindel)

Teised menetlusosalised:

— Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

— Unicre-Cartão International De Crédito SA

Apellandi nõuded

— Tühistada Üldkohtu 27. aprilli 2010. aasta otsus kohtuasjas T-392/06;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja 10. oktoobri 2006. aasta otsus R 442/2004-2 ja rahuldada apellandi vastulaused ühenduse kaubamärgi 1871896 „unibanco” registreerimistaotluse peale.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuses heidetakse ette määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 74 lõike 2 väär kohaldamist. Üldkohus lähtus ebaõigelt sellest, et appellant esitas tõendid vastulause aluseks olevate kaubamärkide kasutamise kohta hilinenult. Lisaks ei vasta määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 74 lõike 2 raames nõutav Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja kaalutusõiguse alusel toimuv kontroll Euroopa Kohtu poolt esitatud nõuetele, mis on esitatud 13. märtsi 2007. aasta otsuses kohtuasjas C-29/05 P: Siseturu Ühtlustamise Amet vs. Kaul.

Nõuetekohane kaalutusõiguse alusel toimuv kontroll oleks pidanud viima selleni, et apellandi tõendeid vastulause aluseks oleva kaubamärgi kasutamise kohta oleks pidanud arvesse võetama ka siis, kui need esitati tõepoolest hilinevalt. Menetlus ei oleks tõendite hindamise tõttu veninud, kuna Siseturu Ühtlustamise Ameti vastulause osakond tegi otsuse alles 15 kuud pärast tõendite esitamist. Tõendid olid ka vahetult asjakohased. Lisaks saatis Siseturu Ühtlustamise Ameti vastulause osakond vigaseid kirju, mistõttu apellant esitaski tõendid alles pärast tähtaja lõppu.

Üldkohus ei ole ka hinnanud Siseturu Ühtlustamise Ameti vastulause osakonna väidet, et menetlusosalised esitasid oma argumendid ja tõendid määratud tähtaja jooksul. Seega ei lähtunud Siseturu Ühtlustamise Ameti vastulause osakond hilinemisest. Seetõttu ei saanud ka Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoda hilinemist ette heita. Pigem oleks apellatsioonikoda pidanud esitatud tõendeid sisuliselt hindama.

Apellatsioonikoda ega Üldkohus ei saa asendada Siseturu Ühtlustamise Ameti vastulause osakonna puuduvat kaalutusotsust. Kaalutusõiguse kasutamata jätmise tõttu oleks apellatsioonikoda pidanud asja määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 62 lõike 2 alusel vastulause osakonnale tagastama.

Lisaks ei ole apellant tõendeid vastulause aluseks oleva kaubamärgi kasutamise kohta esitanud hilinevalt mitmel põhjusel. Esiteks on ilmselge fakt, et iga päev ilmub piirkonnaülestele ajalehtede majandusrubriigis artikleid, mis tõendavad vastulause aluseks olevate kaubamärkide ja teiste seeriakaubamärkide kasutamist apellandi investeerimisfondide nimetamisega. Seda oleks Siseturu Ühtlustamise Amet pidanud ise arvesse võtma. Teiseks ei ole taotleja vaidlustanud vastulause aluseks olevate kaubamärkide ja teiste seeriakaubamärkide kasutamist. Kolmandaks takistas Siseturu Ühtlustamise Ameti vastulause osakond apellanti õigusvastaselt esitamast tõendeid kaubamärkide kasutamise kohta. Siseturu Ühtlustamise Amet teatas nimelt apellandile, et tal on õigus esitada oma seisukoht üksnes taotleja argumentide kohta. Uusi tõendeid ei võta Siseturu Ühtlustamise Amet arvesse. Seega ei olnud oluline, kas apellant esitas täiendavaid tõendeid kasutamise kohta või mitte. Neljandaks lühendati tähtaegu lubamatult. Siinkohal ei järginud Siseturu Ühtlustamise Amet ka rakendusmääruse nr 2868/95 eeskirja 80.

29. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-311/10)

(2010/C 246/41)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Zavvos ja Ł. Habiak)

Kostja: Poola Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiivi 2007/46/EÜ, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike kinnituse kohta (raamdirektiiv) ⁽¹⁾, täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitatud, siis on Poola Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2007/46/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 29. aprillil 2009.

⁽¹⁾ ELT L 263, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de première instance de Liège (Belgia) 30. juunil 2010 — Hubert Pagnoul versus Belgia riik — SPF Finances

(Kohtuasi C-314/10)

(2010/C 246/42)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Liège

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Hubert Pagnoul

Vastustaja: Belgia riik — SPF Finances

Eelotsuse küsimused

Kas ühelt poolt 13. detsembri 2007. aasta Lissaboni lepingu — millega muudetakse 7. veebruaril 1992 Maastrichtis allkirjastatud Euroopa Liidu lepingut ning mis jõustus 1. detsembril 2009 (ja millega võetakse [suures osas] üle sätteid, mis sisalduvad 7. veebruaril 1992 Maastrichtis allkirjastatud ning 1. novembril 1993 jõustunud Euroopa Liidu lepingu I jaotises asuvas artiklis 6) — artikliga 6, mis asub I jaotises „Ühissätted”, ning 25. märtsi 1957. aasta Euroopa Ühenduse asutamislepingu (EÜ asutamisleping) artikliga 234 (endine artikkel 177) ja/või teiselt poolt 7. detsembri 2000. aasta Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 47 on vastuolus see, kui siseriiklik seadus, nagu 12. juuli 2009. aasta seadus, millega muudetakse 6. jaanuari 1989. aasta eriseaduse Cour d'arbitrage'i⁽¹⁾ kohta artiklit 26, näeb eelnevalt Cour constitutionnelle'i poole pöördumise ette siseriikliku kohtu jaoks, kes tuvastab, et tõhus kohtulik kaitse, mis on tagatud ühenduse õigusesse integreeritud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 6, on kodanikust maksumaksjalt võetud teise siseriikliku seadusega, nimelt 9. juuli 2004. aasta raamseaduse artikliga 49, ilma et see kohus võiks viivitamata tagada ühenduse õiguse vahetu kohaldatavuse tema lahendatavas vaidluses ning kontrollida veel ka siseriikliku seaduse rahvusvahelisele lepingule vastavust, kui Cour constitutionnelle on tunnistanud siseriikliku seaduse kooskõlas olevaks põhiseaduse II osas tagatud põhiõigustega?

⁽¹⁾ Moniteur belge, 31.7.2009, lk 51617.

Union Investment Privatfonds GmbH 2. juulil 2010 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 27. aprilli 2010. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-303/06 ja T-337/06: UniCredito Italiano SpA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Union Investment Privatfonds GmbH

(Kohtuasi C-317/10 P)

(2010/C 246/43)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Union Investment Privatfonds GmbH (esindaja: Rechtsanwalt J. Zindel)

Teised menetlusosalised: UniCredito Italiano SpA ja Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Apellandi nõuded

— tühistada tervikuna 27. aprilli 2010. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-303/06 ja T-337/06;

— jätta hagi rahuldamata;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja 5. septembri 2006. aasta otsus asjas R 156/2005-2 ja rahuldada vastulaused, mille menetlusse astuja esitas ühenduse kaubamärgi nr 2236164 UNIWEB registreerimisele teenustele „kinnisvaratehingud”;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja 25. septembri 2006. aasta otsus asjas R 502/2005-2 ja rahuldada vastulaused, mille menetlusse astuja esitas ühenduse kaubamärgi nr 2330066 UniCredit Wealth Management registreerimisele teenustele „kinnisvaratehingud”.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebus käsitleb määruse (EÜ) nr 40/94⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b viimase rea rikkumist. Lisaks väidab apellant, et vaidlusalune otsus võeti vastu väheste faktiliste asjaolude põhjal, millest osa ei vasta tegelikkusele.

Üldkohus jättis ebaõigelt ja vastupidiselt Siseturu Ühtlustamise Ametile, kes oli sisuliselt rahuldanud apellandi kaebused, tuvas-tamata, et kaebuste esemeks olevad kaubamärgid kuuluvad suurde kaubamärgigruppi. Apellant kinnitab, et kõiki selle grupi kaubamärke iseloomustab sama esisilp, mis on ilma vahe-tegemiseta seotud ühe teise investeeringute valdkonna kontsept-siooniga. Ka registreerimistaotluse esitaja kaubamärkidel on sama, selle seeria kaubamärkide eristusvõime. Üldkohus eeldas fakte moonutades, et vastandatud kaubamärgid eristuvad ükstei-sest struktuuri poolest, sest registreerimistaotluse esitaja kauba-märkides on esisilp seotud ingliskeelse sõnaosaga, samas kui apellandi kaubamärkides on see silp seotud saksakeelse sõna-osaga. Üldkohus ei võtnud aga kohaselt arvesse asjaolu, et määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b viimase rea kohaldamisel tuleb kaubamärkide seeria seoste tõttu arvestada kõigi ühte gruppi kuuluvate kaubamärkidega. Selles osas kinnitab apellant, et tuleb täpsustada, et ka tema kasutab inglis-keelseid ja rahvusvahelisi osi ning seetõttu on Üldkohtu vastu-pidine seisukoht objektiivselt väär.

Veel väidab apellant, et Üldkohus, tehes jällegi vea, lähtus eeldusest, et kaubamärke, mida apellant kasutab investeerimisfondide nimetuseks, kasutatakse alati koos emitendi nimega. Selle lükkavad aga ümber tõendid, mille apellant esitas juba Siseturu Ühtlustamise Ametis ja millest tuleneb, nagu märgitud, et fondi-teemalistes ajaleheartiklites või ka investeerimiskonsultatsiooni käigus ei mainita emitendi nime.

Apellant kinnitab uuesti, et vaidlusalus otsuses puuduvad põhjendused, mille järgi saaks mõista, kuidas Üldkohus sai kindlaks teha Saksa avalikkuse vaatenurga, mis on otsustav alus segiajamise tõenäosuse hindamisel.

Selle mõistmine oleks olnud vajalik, arvestades asjaolu, et apellant, esitades erinevaid Saksa patendi- ja kaubamärgiameti ja Saksa kohtute otsused, tõendas, et nad lähtuvad eeldusest, et Saksa avalikkus ajab kaubamärgid segi, kui kolmandad isikud on registreerinud või kasutavad finantssektori teenuste tähistamiseks teatavaid sama esisilbiga kaubamärke, mis apellandi kaubamärgigrupis.

Lõpuks väidab apellant, et Üldkohus nagu ka juba Siseturu Ühtlustamise Amet, ei saanud aru, et esineb segiajamise tõenäosus, mis on tingitud teenuste sarnasusest ka „kinnisvaratehingute” valdkonna siselt. Apellandi kaubamärkidega tähistatud kinnisvarafondide puhul tekib investori loodetud väärtuse suurenemine kinnisvara haldamise, rendi või ka müügi kaudu. Seega tuginesid Üldkohus ja Siseturu Ühtlustamise Amet väärt eeldusele, et kinnisvarafondi haldamine piirdub kapitali kogumise-ga. Arvestades, et Siseturu Ühtlustamise Amet omistas teenu-sele „kinnisvaratehingud” üksnes vahendusega sarnanevat tege-vust, ei ole ta võtnud arvesse asjaolu, et „kinnisvaratehingute” kontseptsioon on palju laiem.

(¹) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour de cassation (Belgia) 2. juulil 2010 — SIAT SA versus Belgia riik

(Kohtuasi C-318/10)

(2010/C 246/44)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation (Belgia)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: SIAT SA

Vastustaja: Belgia riik

Eelotsuse küsimused

Kas EÜ asutamislepingu artiklit 49 selle käesolevas asjas kohal-datavas redaktsioonis, arvestades, et vaidluse aluseks olevad asja-olud leidsid aset enne Lissaboni lepingu jõustumist 1. detsembril 2009, tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus liikmesriigi siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tasu teenuste osutamise eest ei käsitata ettevõtlusega seotud kuluna, mida võib maha arvata, kui see tasu otseselt või kaudselt makstakse või nähakse ette teise liikmesriigi maksuresidendile või välismaisele juriidili-sele isikule, keda tema asukohariigi õigusnormide kohaselt ei maksustata seal tulumaksuga või kelle asjassepuutuvat tulu maksustatakse seal märgatavalt soodsama maksustamiskorra alusel kui see, mille alusel maksustatakse seda tulu liikmesriigis, mille siseriiklikud õigusnormid on kõne all, välja arvatud juhul, kui maksumaksja tõendab kõikide õiguslike vahenditega, et kõnealune tasu vastab tegelikele ja ausatele tehingutele ja et see ei ületa tavapäraseid piire, samas kui niisugune tõendamine ei ole nõutav selleks, et oleks võimalik maha arvata tasu teenuste osutamise eest, mis on makstud selle liikmesriigi maksuresidendile, isegi kui seda maksumaksjat ei maksustata tulumaksuga või maksustatakse märgatavalt soodsama maksus-tamiskorra alusel kui see, mis tuleneb selle riigi üldisest õigusest?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank Haarlem (Madalmaad) 2. juulil 2010 — X versus Inspecteur van de Belastingdienst/Y

(Kohtuasi C-319/10)

(2010/C 246/45)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank Haarlem

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: X

Vastustaja: Inspecteur van de Belastingdienst/Y

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruste (EÜ) nr 535/94 ⁽¹⁾, nr 1832/2002 ⁽²⁾, nr 1871/2003 ⁽³⁾ ja nr 2344/2003 ⁽⁴⁾, millega lisati (koondnomenklatuuri) grupele 2 lisamärkus 7 (vastuvõtmise ajal lisamärkus number 8) ja muudeti seda, kehtivuse ja/või tõlgendamise kontrollimise raames võib viidata DSB 27. septembri 2005. aasta otsusele, mis puudutab rubriigis 0210 esitatud mõiste „soolatud” tõlgendamist, isegi kui deklaratsioon vabasse ringlusse lubamise tolliprotseduurile suunamiseks on esitatud varem?

2. Kui küsimusele 1 vastatakse jaatavalt:

Kuidas tuleb kontrollida, kas kanaliha on olulisel määral muutunud?

3. Kui küsimusele 1 vastatakse jaatavalt:

a) Kas eespool nimetatud määrused on DSB 27. septembri 2005. aasta otsust silmas pidades kehtivad osas, milles need näevad ette, et liha on „soolatud” rubriigi 0210 tähenduses, kui kogusoolasisaldus on vähemalt 1,2 % massist?

b) Kas eelnimetatud määrusi tuleb DSB 27. septembri 2005. aasta otsust silmas pidades tõlgendada nii, et liha, mille soolasisaldus on vähemalt 1,2 % massist, tuleb (koondnomenklatuuri) grupi 2 lisamärguse 7 alusel pidada oluliselt muutunuks ja see on „soolatud” rubriigi 0210 tähenduses ning et liha, mille soolasisaldus on väiksem kui 1,2 % massist, klassifitseerimist rubriigi 0210 alla ei saa välistada, kui on võimalik tõestada tema olulist muutumist soolamise läbi?

4. Kui küsimusele 3 a) vastatakse jaatavalt:

Kuidas tuleb kontrollida, kas soolamine tagab kanaliha pikaajalise säilivuse?

⁽¹⁾ Komisjoni 9. märtsi 1994. aasta määrus (EÜ) nr 535/94, millega muudetakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa (EÜT L 68, lk 15).
⁽²⁾ Komisjoni 1. augusti 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1832/2002, millega muudetakse I lisa nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 290, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni 23. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1871/2003, millega muudetakse I lisa määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (ELT L 275, lk 5, ELT eriväljaanne 02/13, lk 493).

⁽⁴⁾ Komisjoni 30. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2344/2003, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa (ELT L 346, lk 38, ELT eriväljaanne 02/15, lk 231).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank Harlem (Madalmaad) 2. juulil 2010 — X versus Inspecteur van de Belastingdienst P

(Kohtuasi C-320/10)

(2010/C 246/46)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank Harlem

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: X B. V.

Vastustaja: Inspecteur van de Belastingdienst P

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruste (EÜ) nr 535/94 ⁽¹⁾, nr 1832/2002 ⁽²⁾, nr 1871/2003 ⁽³⁾ ja nr 2344/2003 ⁽⁴⁾, millega lisati (koondnomenklatuuri) grupele 2 lisamärkus 7 (vastuvõtmise ajal lisamärkus number 8) ja muudeti seda, kehtivuse ja/või tõlgendamise kontrollimise raames võib viidata DSB 27. septembri 2005. aasta otsusele, mis puudutab rubriigis 0210 esitatud mõiste „soolatud” tõlgendamist, isegi kui deklaratsioon vabasse ringlusse lubamise tolliprotseduurile suunamiseks on esitatud varem?

2. Kui küsimusele 1 vastatakse jaatavalt:

Kuidas tuleb kontrollida, kas kanaliha on olulisel määral muutunud?

3. Kui küsimusele 1 vastatakse jaatavalt:

a) Kas eespool nimetatud määrused on DSB 27. septembri 2005. aasta otsust silmas pidades kehtivad osas, milles need näevad ette, et liha on „soolatud” rubriigi 0210 tähenduses, kui kogusoolasisaldus on vähemalt 1,2 % massist?

b) Kas eelnimetatud määrusi tuleb DSB 27. septembri 2005. aasta otsust silmas pidades tõlgendada nii, et liha, mille soolasisaldus on vähemalt 1,2 % massist, tuleb (koondnomenklatuuri) grupi 2 lisamärkuse 7 alusel pidada oluliselt muutunuks ja see on „soolatud” rubriigi 0210 tähenduses ning et liha, mille soolasisaldus on väiksem kui 1,2 % massist, klassifitseerimist rubriigi 0210 alla ei saa välis- tada, kui on võimalik tõestada tema olulist muutumist soolamise läbi?

4. Kui küsimusele 3 a) vastatakse jaatavalt:

Kuidas tuleb kontrollida, kas soolamine tagab kanaliha pikaajalise säilivuse?

- ⁽¹⁾ Komisjoni 9. märtsi 1994. aasta määrus (EÜ) nr 535/94, millega muudetakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa (EÜT L 68, lk 15).
- ⁽²⁾ Komisjoni 1. augusti 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1832/2002, millega muudetakse I lisa nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 290, lk 1).
- ⁽³⁾ Komisjoni 23. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1871/2003, millega muudetakse I lisa määruses (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (ELT L 275, lk 5, ELT eriväljaanne 02/13, lk 493).
- ⁽⁴⁾ Komisjoni 30. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2344/2003, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa (ELT L 346, lk 38, ELT eriväljaanne 02/15, lk 231).

5. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-321/10)

(2010/C 246/47)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja J. Sénéchal)

Kostja: Belgia Kuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei ole võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14.

märtsi 2007. aasta direktiivi 2007/2/EÜ, millega rajatakse Euroopa Ühenduse ruumiandmete infrastruktuur (INSPIRE) ⁽¹⁾ täitmiseks, või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2007/2/EÜ ülevõtmise tähtaeg lõppes 14. mail 2009. Samas ei olnud kostja käesoleva hagi esitamise ajaks veel võtnud kõiki direktiivi ülevõtmiseks vajalikke meetmeid, või vähemalt ei olnud komisjonile neist teavitanud.

⁽¹⁾ ELT L 108, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Court of Appeal (Civil Division) (Ühendkuningriik) 5. juulil 2010 — Medeva BV versus Comptroller-General of Patents

(Kohtuasi C-322/10)

(2010/C 246/48)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (Civil Division) (Ühendkuningriik)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Medeva BV

Vastustaja: Comptroller-General of Patents

Eelotsuse küsimused

1. Määruse 469/2009 ⁽¹⁾ (edaspidi: „TKT määrus”) preambulis on muude eesmärkide hulgas mainitud vajadust selle järele, et siseriikliku või Euroopa patendi omanikule antaks täiendava kaitse tunnistus välja samadel tingimustel igas liikmesriigis, nagu on märgitud põhjendustes 7 ja 8. Mida peetakse silmas TKT määruse artikli 3 punktis a väljendiga „toodet kaitseb aluspatent” ja milliste kriteeriumide alusel tuleb seda otsustada olukorras, kus ühenduse tasandil ei ole patendiõigust ühtlustatud?

2. Kas käesolevaga sarnasel juhul, kui meditsiinitoode koosneb rohkem kui ühest toimeainest, esinevad täiendavad või erinevad kriteeriumid, mille alusel määrata kindlaks, kas „toodet kaitseb aluspatent” vastavalt TKT määruse artikli 3 punktile a, ja kui see nii on, siis millised on need täiendavad või erinevad kriteeriumid?
3. Kas käesolevaga sarnasel juhul, kui tegemist on mitme haiguse vastu toimiva vaktsiiniga, esinevad täiendavad või erinevad kriteeriumid, mille alusel määrata kindlaks, kas „toodet kaitseb aluspatent” vastavalt TKT määruse artikli 3 punktile a, ja kui see nii on, siis millised on need täiendavad või erinevad kriteeriumid?
4. Kas mitme haiguse vastu toimiv vaktsiin, mis sisaldab mitut antigeeni, on artikli 3 punkti a tähenduses „kaitstud aluspatendiga”, kui vaktsiini ühte antigeeni „kaitseb kehtiv aluspatent”?
5. Kas mitme haiguse vastu toimiv vaktsiin, mis sisaldab mitut antigeeni, on artikli 3 punkti a tähenduses „kaitstud aluspatendiga”, kui kõiki ühe haiguse vastu toimivaid antigeene „kaitseb kehtiv aluspatent”?
6. Kas TKT määrus ja eelkõige selle artikli 3 punkt b lubavad täiendava kaitse tunnistuse väljastamist üksikule toimeainele või toimeainete kombinatsioonile, kui:
 - a) kehtiv aluspatent kaitseb üksikut toimeainet või toimeainete kombinatsiooni TKT määruse artikli 3 punkti a tähenduses; ja
 - b) kõnesolevat üksikut toimeainet või toimeainete kombinatsiooni ning ühte või mitut muud toimeainet sisaldavale meditsiinitootele on direktiivi 2001/83/EÜ ⁽²⁾ või 2001/82/EÜ ⁽³⁾ alusel antud kehtiv luba, mis on esmane müügiluba, mis lubab turustada seda üksikut toimeainet või toimeainete kombinatsiooni?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (kodifitseeritud versioon) (EMPs kohaldatav tekst) (ELT L 152, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/83/EÜ inimtervishoiu kasutatavate ravimite käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/82/EÜ veterinaarravimite käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, lk 1; ELT eriväljaanne 13/27, lk 3).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Okresní Soud v Chebu (Tšehhi Vabariik) 5. juulil 2010 — Hypoteční banka, a.s. versus Udo Mike Lindner

(Kohtuasi C-327/10)

(2010/C 246/49)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Okresní Soud v Chebu

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hypoteční banka, a.s.

Kostja: Udo Mike Lindner

Eelotsuse küsimused

1. Kui üks menetluse pooltest on muu riigi kodanik kui see riik, kus menetlus toimub, siis kas seda asjaolu tuleb tõlgendada kui piiriülest elementi EL toimimise lepingu artikli 81 (endine artikkel 65) tähenduses, mis on üks tingimus nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 ⁽¹⁾ kohtualluvuse ja kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (edaspidi „Brüsseli I määrus”) kohaldamiseks?
2. Kas Brüsseli I määrus välistab siseriikliku õiguse nende sätete kohaldamise, mis võimaldavad algatada menetluse isikute suhtes, kelle aadress ei ole teada?
3. Kui vastus teisele küsimusele on eitav, siis kas asjaolu, et kohtuasjas kostjale kohtu poolt määratud eestkostja esitab märkusi, saab iseenesest tõlgendada kui kostjapoolsete märkuste esitamist kohalikule pädevale kohtule Brüsseli I määruse artikli 24 tähenduses, isegi kui hagi ese on nõue, mis tekkis tarbijalepingust ning Tšehhi Vabariigi kohtutel ei ole selle vaidluse lahendamiseks selle määruse artikli 16 lõike 2 kohaselt pädevust?

4. Kas kokkulepet konkreetsele kohtule kohaliku kohtu pädevuse andmise kohta saab tõlgendada kui rahvusvahelise pädevuse määramist valitud kohtule Brüsseli I määruse artikli 17 lõike 3 tähenduses ning kui seda saab nii tõlgendada, siis kas see säte on kohaldatav isegi siis, kui kokkulepe kohaliku kohtu pädevuse kohta on kehtetu vastuolu tõttu nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ⁽²⁾ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes artikli 6 lõikega 1?

⁽¹⁾ EÜT 2001 L 12, lk 1.

⁽²⁾ EÜT 1993 L 95, lk 29.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Hoge Raad der Nederlanden
12. juulil 2010 — X versus Staatssecretaris van Financiën**

(Kohtuasi C-334/10)

(2010/C 246/50)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: X

Teine menetluspool: Staatssecretaris van Financiën

Eelotsuse küsimused

1. Kas maksukohustuslasel, kes kasutab tema ettevõttesse kuuluva põhivara osa ajutiselt isiklikuks tarbeks, on — kuuenda direktiivi⁽¹⁾ artikli 6 lõike 2 esimese lõigu punktide a ja b, artikli 11 A osa lõike 1 punkti c ning artikli 17 lõike 2 kohaselt — mahaarvamisoigus kulutuste eest, mis tehti seoses püsivate ümberkorraldustega, mis viidi läbi üksnes eraotstarbelise kasutamise eesmärgil?
2. Kas sellele küsimusele vastamise puhul on vahet, kas maksukohustuslasele põhivara soetamisel esitatud arvele märgiti käibemaks, mille ta maha arvas?

⁽¹⁾ Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

**29. juunil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus
Küprose Vabariik**

(Kohtuasi C-340/10)

(2010/C 246/51)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: Georgios Zavvos ja Donatella Recchia)

Kostja: Küprose Vabariik

Hageja nõuded

Hageja palub Euroopa Kohtul tuvastada, et:

— kuna Küprose Vabariik ei kandnud Paralimni järve piirkonda ühenduse tähtsusega aladeks sobivate alade riiklikku nimekirja, siis on Küprose Vabariik rikkunud talle direktiivi 92/43/EMÜ (looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimeistiku kaitse kohta) artikli 4 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— kuna Küprose Vabariik lubas tegevusi, mis seavad tõsiselt ohtu Paralimni järve ökoloogilised omadused ning kuna ta ei võtnud vajalikke meetmeid, et kaitsta Paralimni järve ja Xyliatose tammi ökoloogilist huvi pakkuva liigi *Natrix natrix cypriaca* populatsiooni, siis on Küprose Vabariik rikkunud talle direktiivist 92/43/EMÜ (looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimeistiku kaitse kohta) tulenevaid kohustusi, sellisena, nagu Euroopa Kohus on neid tõlgendanud kohtuotsustes C-117/03 ja C-244/05;

— kuna Küprose Vabariik ei võtnud vajalikke meetmeid, et kehtestada liigi *Natrix natrix cypriaca* range kaitse süsteem, siis on Küprose Vabariik rikkunud talle direktiivi 92/43/EMÜ (looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimeistiku kaitse kohta) artikli 12 lõikest 1 tulenevaid kohustusi;

— ning mõista kohtukulud välja Küprose Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab, et kuna Küprose Vabariik ei kandnud 2009. aasta detsembriks kogu Paralimni järve piirkonda ühenduse tähtsusega aladeks sobivate alade riiklikku nimekirja, siis on Küprose Vabariik rikkunud talle direktiivi 92/43/EMÜ (looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta) artikli 4 lõikest 1 tulenevaid kohustusi. Küprose Vabariik ei ole vaidlustanud Paralimni järve ühenduse tähtsusega aladeks sobivate alade riiklikku nimekirja kandmise vajadust. Sellele vaatamata ei ole järve põhjendatud arvamusel määratud tähtsusega aladeks sobivate alade riiklikust nimekirjast välja. Küprose Vabariigi Teatajas avaldati 24. aprillil 2009 Paralimni järve kaldaala planeeringu muudatus, millega põhjakallas muudeti ehitusmaaks. Komisjoni väitel ei ole ükski elupaiga ulatuse piirang põhjendatud ja et Küprose Vabariik jättis kogu Paralimni järve piirkonna ühenduse tähtsusega aladeks sobivate alade riiklikku nimekirja kandmata, siis rikkus Küprose Vabariik direktiivi 92/43/EMÜ artikli 4 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.

Lisaks väidab komisjon, et teatavad Paralimni järve piirkonnas arendatavad tegevused (eriti ebaseaduslik veevõtt, ehitustegevus, motokrosside korraldamine ja lasketiiru toimimine) saastavad ja hävitavad kõnealuse liigi elukeskkonda ja järelkult on Küprose Vabariik — jättes võtmata vajalikud meetmed liigi *Natrix natrix cypriaca* populatsiooni kaitseks, rikkunud talle direktiivist 92/43/EMÜ tulenevaid kohustusi, nii nagu Euroopa Kohus on neid oma praktikas tõlgendanud (otsused kohtuasjades C-117/03 ja C-244/05).

Komisjon väidab veel, et niisugused tegevused nagu piirkonna asustusstruktuuri arendamine ja ehituskruntide moodustamine Paralimni järve põhjakaldal on kahjustanud endeemilise liigi elukeskkonda ja populatsiooni. Kuna Küprose Vabariik ei ole võtnud vajalikke meetmeid, et kehtestada ja rakendada vesinastikute (*Natrix natrix cypriaca*) range kaitse süsteemi, rakendades „sidusaid ja koordineeritud ennetusmeetmeid“, siis on Küprose Vabariik järelkult rikkunud talle direktiivi 92/43/EMÜ (looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta) artikli 12 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.

8. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-346/10)

(2010/C 246/52)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: G. Zavvos)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Kreeka kehtestas piirangud ärisõidukite ja erakasutuses olevate paakautode liiklemislubade väljastamiseks, eriti seaduse nr 383/1976 artikliga 4 ja seaduse nr 3054/2002 artiklitega 6 ja 7 ning nende seaduste rakendamiseks antud ministri määrustega, ja kohaldas (teatavate künniste abil määratletud) kindlasummalisi tasusid ärisõidukite osutatavatele veoteenustele, siis on Kreeka rikkunud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 49 (endine EÜ artikkel 43);

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab, et ärisõidukitele uute liiklemislubade väljastamise sõltumine „riigi transpordialastest vajadustest“, mida ei ole objektiivselt määratletud, rikub maanteeveoettevõtjate asutamise vabadust Kreekas, ning arvestades, et kõnealused piirangud ei ole õigustatud avaliku korra, avaliku julgeoleku ega rahvatervise huvides, siis rikub seaduse nr 383/1976 artikli 4 lõike 3 punkt a ELTL artiklit 49 (endine EÜ artikkel 43).

Komisjon toob lisaks välja, et kohustus kohaldada kindlaid ülem- ja alampiiridega tasusid pärsib välismaiste ettevõtjate soovi siseneda maanteeveo ja/või Kreeka naftatoodete kaubaturule ja teiseks takistab see juba Kreeka territooriumil tegutsevatel ettevõtjatel oma tegevust arendada, võttes neilt võimaluse tõhusamaks konkureerimiseks juba turupositsiooni saavutanud ettevõtjatega; järelkult rikub niisugune kohustus Euroopa Kohtu

praktikat arvestades asutamisvabadust. Niisugune tasumäärade ja veotingimuste kinnitamine ei ole kooskõlas ELTL artikli 96 lõikega 2 (sest komisjon ei ole andnud nõutud luba); sellest ei ole kasu majanduse haavatavate sektorite ja äärealade kaitsel; samuti ei ole see, et Kreeka riik kehtestas vedelkütuste maanteeveole ärisõidukitega üksnes tasude alampiirid, kooskõlas vaba konkurentsi reeglitega ja tuleb järelikult kohe tühistada.

Lisaks väidab komisjon, et seadus nr 3054/2002 võimaldab Kreeka valitsusel kontrollida erakasutuses olevate paakautode hulka teedel ning kõnealune säte rikub seega asutamisvabadust, moodustades osa Kreeka normistikust, mille lõppeesmärk ei ole mitte üksnes säilitada naftatoodete transpordi valdkonna suletust, vaid ka kõigi sel turul tegutsevate ettevõtjate turuvõim. Naftatoodetega kauplevate ettevõtjate paakautode arvu halduslik kindlaksmääramine ei ole nende ettevõtjate turutingimustega kohanemiseks vajalik ega ole ka õigustatud avaliku julgeoleku (liiklusohutus) ega rahvatervise seisukohast.

Komisjon märgib, et Kreeka Vabariik ei ole esitanud piisavat selgitust ega üksikasju, et õigustada eelkäsitatud piiranguid, nii et seaduse nr 383/1976 artikkel 4 ja seaduse nr 3054/2002 artiklid 6 ja 7 ning nende seaduste rakendamiseks antud ministri määrused ja (teatavate künniste abil määratletud) kindlasummaliste tasude kehtestamine ärisõidukite osutatavatele veoteenustele rikub Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 49 (endine EÜ artikkel 43).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Rechtbank Amsterdam (Madalmaad) 8. juulil 2010 — A. Salemink versus Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekering (UWV)

(Kohtuasi C-347/10)

(2010/C 246/53)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank Amsterdam

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: A. Salemink

Vastustaja: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekering (UWV)

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Ühenduse õiguse sätetega, mille eesmärk on seada sisse töötajate vaba liikumine, eelkõige määruse nr 1408/71 ⁽¹⁾ I ja II jaotise sätetega ning EÜ artiklitega 39 ja 299 (nüüd ELTL artikkel 45 ja ELL artikkel 52 koostoimes ELTL artikliga 355) on vastuolus, kui töötaja, kes töötab väljaspool Madalmaade territooriumi Madalmaade mandrilaval paikneval püsirajatisel Madalmaades asutatud tööandja juures, ei ole riiklikus sotsiaalkindlustussüsteemis kindlustatud üksnes sel põhjusel, et ta ei ela mitte Madalmaades, vaid teises liikmesriigis (antud juhul Hispaanias), isegi kui ta on Madalmaade kodanik ja tal on võimalus vabatahtlikule kindlustusele sisuliselt samasugustel tingimustel nagu need, mis kehtivad kohustusliku kindlustuse puhul?

⁽¹⁾ Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määrus (EMÜ) nr 1408/71, sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Augstākās tiesas Senāta Administratīvo lietu departaments (Läti Vabariik) 9. juulil 2010 — SIA Norma-A ja SIA Dekom versus Ludzas novada dome

(Kohtuasi C-348/10)

(2010/C 246/54)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstakas tiesas Senata Administratīvo lietu departaments (Läti Vabariik).

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: SIA Norma-A ja SIA Dekom

Vastustaja: Ludzas novada dome

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 2004/17/EÜ⁽¹⁾ artikli 1 lõike 3 punkti b tuleb tõlgendada nii, et lepingut, millega edukale pakkujale antakse õigus osutada bussiga ühistransporditeenuseid, tuleb juhul, kui osa tasust seisneb ühistransporditeenuste realiseerimise õiguses, aga samal ajal hüvitab hankija teenuseosutajale teenuste osutamise tagajärjel tekkinud kahjumi, ning kui pealegi piiravad selle teenuse osutamist reguleerivad avaliku õiguse sätted ja lepingusätted teenuse osutamise seotud riski, käsitada avalike teenuste kontsessioonina?
2. Kas juhul, kui vastus esimesele küsimusele on eitav, on direktiivi 92/13/EMÜ (mida on muudetud direktiiviga 2007/66/EÜ⁽²⁾) artikli 2d lõike 1 punkt b Lätis alates 21. detsembrist 2009 vahetult kohaldatav?
3. Kas juhul, kui vastus teisele küsimusele on jaatav, tuleb direktiivi 92/13/EMÜ artikli 2d lõike 1 punkti b tõlgendada nii, et see on kohaldatav enne direktiivi 2007/66/EÜ siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaja möödumist sõlmitud riigihankelepingute suhtes?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiv 2004/17/EÜ, millega kooskõlastatakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate ostjate hankemenetlused (ELT L 134; ELT eriväljaanne 06/07, lk 19).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2007. aasta direktiiv 2007/66/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiive 89/665/EMÜ ja 92/13/EMÜ riigihankelepingute sõlmimise läbivaatamise korra tõhustamise osas (ELT L 335, lk 31).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Korkein hallinto-oikeus (Soome) 12. juulil 2010 — Nordea Pankki Suomi Oyj**(Kohtuasi C-350/10)**

(2010/C 246/55)

*Kohtumenetluse keel: soome***Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Nordea Pankki Suomi Oyj

*Teine menetluspool: Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö***Eelotsuse küsimus**

Kas kuuenda käibemaksudirektiivi 77/388/EÜT⁽¹⁾ artikli 13 B osa punkti d alapunkte 3 ja 5 tõlgendada nii, et käibemaksust on vabastatud sellised finantsasutuste vaheliste arvelduste ning väärtpaberitehingute arvelduste puhul kasutatavad SWIFT teenused, nagu on kirjeldatud käesoleva kohtumääruse punktis 1?

⁽¹⁾ Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ, kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

13. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik**(Kohtuasi C-353/10)**

(2010/C 246/56)

*Kohtumenetluse keel: kreeka***Pooled***Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: M. Patakia)**Kostja: Kreeka Vabariik***Hageja nõuded**

— tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud kõiki õigus- ja haldusnorme, mis on vajalikud nõukogu 20. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/117/Euratom radioaktiivsete jäätmete ja kasutatud tuumkütuse vedude järelevalve ja kontrolli kohta⁽¹⁾ täitmiseks, või vähemalt ei ole komisjoni neist normidest teavitanud, siis on ta rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2006/117 siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 25. detsembril 2008.

⁽¹⁾ ELT L 337, 5.12.2006, lk 21.

13. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik**(Kohtuasi C-354/10)**

(2010/C 246/57)

*Kohtumenetluse keel: kreeka***Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou ja B. Stromsky)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke meetmeid, et nõuda tagasi maksuvaba reservfondi (riigiabi C-37/05) käsitleva komisjoni 18. juuli 2007. aasta otsuse (K(2007) 3251) artikli 1 lõikes 1 õigusvastaseks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnistatud riigiabi (v.a otsuse artikli 1 lõikes 2 ja artiklites 2 ja 3 nimetatud abi), või igal juhul ei ole komisjonile nõuetekohaselt teatanud selleks võetud meetmetest, siis on Kreeka Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle selle otsuse artiklitest 4, 5 ja 6 ja Euroopa Liidu toimimise lepingust;

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Kreeka ametiasutused ei ole tuginenud komisjoni otsuse täitmise täielikule võimatusele ja kolm aastat hiljem ei ole nad näidanud ära, mida nad täpselt on kontrollinud, millistel juhtudel on toimunud tagasinõudmine ja millistel juhtudel on see olnud tulemuslik. Täpsemalt paneb komisjon Kreeka ametiasutustele süüks, et nad:

ei ole täpsustanud iga abisaaja kohta, milliseid kulusid on ta kandnud, et saada õigus abile üldist vabastust puudutavate normide alusel;

ei ole arvutanud välja abisummat iga abisaaja kohta;

on laiendanud vabastust tagasimaksmise kohustusest ka olukordadele, mida ei ole otsuses silmas peetud;

on arvutanud väärtalt välja „de minimis” abisumma, mis on tagastamise kohustusest vabastatud;

ei ole kontrollinud võimalikku kumuleerumist muude abisummadega;

läheldes väärtast alusest, ei ole arvestanud korrektselt välja tagasinõutavat summat;

ei ole esitanud dokumentatsiooni juba toimunud tagasimaksimise kohta.

14. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Parlament versus Euroopa Liidu Nõukogu**(Kohtuasi C-355/10)**

(2010/C 246/58)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled**

Hageja: Euroopa Parlament (esindajad: M. Dean, A. Auersperger Matić)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

— tühistada nõukogu 26. aprilli 2010. aasta otsus 2010/252/EL, millega täiendatakse Schengeni piirieskirju seoses välistel merepiiridel toimuva patrull- ja vaatlustegevusega, mis toimub Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri kooskõlastatavas operatiivkoostöös⁽¹⁾;

— jätta nõukogu otsuse tagajärjed kehtima kuni uue otsuse vastuvõtmiseni;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Parlament palub tühistada vaidlustatud otsus põhjusel, et see ületab Schengeni piirieskirjade⁽²⁾ artikli 12 lõikes 5 ette nähtud rakenduspädevuse piire, kuna selles kehtestatakse „kinnipidamise”, „otsingu- ja pääste” ning „maaletoimetamise” eeskirjad, mida ei saa pidada Schengeni piirieskirjade artiklis 12 määratletud patrull- ja vaatlustegevuse alla kuuluvaks ja mida ei saa pidada väheolulisteks säteteks, ning kuna see muudab Schengeni piirieskirjade olulisi sätteid, mis on seadusandja pädevuses. Lisaks muudab vaidlustatud otsus EL liikmesriikide Frontexi tegevusega seotud kohustusi, mis on sätestatud Frontexi määruses⁽³⁾.

Kui Euroopa Kohus vaidlustatud otsuse tühistab, on parlamendi arvates siiski soovitatav, et Euroopa Kohus kasutab vastavalt ELTL artikli 264 lõikele 2 oma õigust jätta vaidlustatud otsuse tagajärjed kehtima kuni uue otsuse vastuvõtmiseni.

- (¹) Nõukogu 26. aprilli 2010. aasta otsus, millega täiendatakse Schengeni piirieskirju seoses välistel merepiiridel toimuva patrull- ja vaatlustegevusega, mis toimub Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri kooskõlastavas operatiivkoostöös (ELT L 111, lk 20).
- (²) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) nr 562/2006, millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad) (ELT L 105, lk 1).
- (³) Nõukogu 26. oktoobri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 2007/2004 Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri asutamise kohta (ELT L 349, lk 1).

16. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Iirimaa

(Kohtuasi C-356/10)

(2010/C 246/59)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Walker, D. Kukovec)

Kostja: Iirimaa

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Põllumajandus- ja Toiduministeeriumi hankemenetluse raames, mis korraldati loomade identifitseerimismärkide riigihankelepingu sõlmimiseks, peeti kriteeriume, mis puudutavad pakkuja võimet täita asjassepuutuv leping, lepingu sõlmimise kriteeriumiteks ja mitte valikukriteeriumideks, siis on Iirimaa rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (¹) artiklist 53 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Iirimaaalt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab, et lepingu sõlmimise kriteeriumid, mida Põllumajandus- ja Toiduministeerium kohaldas, hõlmasid kriteeriume, mis on ette nähtud vaid valikuetapi jaoks, st kriteeriumid, mis puudutavad pakkuja võimet täita asjassepuutuv leping, ning et järelikult on Iirimaa rikkunud direktiivi 2004/18/EÜ artiklist 53 tulenevaid kohustusi.

(¹) ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132

27. juulil 2010 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Rootsi Kuningriik

(Kohtuasi C-374/10)

(2010/C 246/60)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Braun ja M. Sundén)

Kostja: Rootsi Kuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Rootsi Kuningriik ei ole vastu võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. juuli 2007. aasta direktiivi 2007/36/EÜ noteeritud äriühingute aktsionäride teatavate õiguste kasutamise kohta (¹) täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Rootsi Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Rootsi Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise tähtaeg möödus 3. augustil 2009.

(¹) ELT 2007 L 184, lk 17.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 14. juuli 2010. aasta määrus — Grupo Osborne versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Confecciones Sanfertús (TORO)

(Kohtuasi T-165/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulause — Vastulause tagasivõtmine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2010/C 246/61)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Grupo Osborne, SA (El Puerto de Santa María, Hispaania) (esindaja: advokaat J. M. Iglesias Monravá)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused) (esindaja: D. Botis)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Confecciones Sanfertús, SL (Graus, Hispaania)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 22. jaanuari 2010. aasta otsuse peale (asi R 638/2009-2), mis käsitleb vastulausemenetlust Confecciones Sanfertús, SL-i ja Grupo Osborne, SA vahel.

Resolutsioon

1. Puudub vajadus käesolevas asjas otsuse tegemiseks.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

Üldkohtu presidendi 22. juuli 2010. aasta määrus — H versus nõukogu jt

(Kohtuasi T-271/10 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Euroopa Liidu politseimissiooni juurde Bosnias ja Hertsegoviinas lähetatud siseriiklik teenistuja — Teenistusse määramise ja palgaastme alandamise otsus — Täitmise peatamise taotlus — Vastuvõetavus — Kiireloomulisuse puudumine)

(2010/C 246/62)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: H (Catania, Itaalia) (esindajad: advokaadid C. Mereu ja M. Velardo)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: A. Vitro ja G. Marhic) ja Euroopa Komisjon (esindajad: F. Erlbacher ja B. Eggers)

Ese

Nõue tühistada Euroopa Liidu politseimissiooni Bosnias ja Hertsegoviinas (EUPM) 7. aprilli 2010. aasta ülemuse otsus viia hageja madalamale palgaastmele ning määrata teenistusse madalamas kategoorias.

Resolutsioon

1. Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon on ainsad kostjad.
2. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
3. Kohtukulude osas tehakse otsus edaspidi.

⁽¹⁾ ELT C 148, 5.6.2010.

8. juulil 2010 esitatud hagi — DBV versus komisjon**(Kohtuasi T-297/10)**

(2010/C 246/63)

*Kohtumenetluse keel: saksa***Pooled**

Hageja: DBV Deutscher Brennstoffvertrieb Würzburg GmbH (Würzburg, Saksamaa) (esindajad: *Rechtsanwalt* C. Rudolph ja *Rechtsanwalt* A. Günther)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 10. mai 2010. aasta määrus (EL) nr 404/2010, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit alumiiniumrataste impordi suhtes;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab määruse (EL) nr 404/2010⁽¹⁾, millega komisjon kehtestas ajutise dumpinguvastase tollimaksu teatavate Hiina Rahvabariigist pärit alumiiniumrataste impordi suhtes.

Hagi põhjenduseks väidab hageja esiteks, et rikutud on olulisi vorminõudeid ja kaitseõigusi, kuna menetluse käigus ei teavitatud teda vaidlustatud määruse andmisest ega kuulatud teda selles osas ära, mistõttu tal ei olnud võimalust ennast kaitsta ega oma seisukohta avaldada.

Teiseks väidab hageja, et faktilised asjaolud on väärtalt tuvastatud ning lisaks on rikutud kaalutusõigust. Sellega seoses väidab ta, et asjaolud on esitatud ja välja selgitatud ebaõigelt. Hageja märgib, et arvesse ei võetud vahepeal tõusnud dollarikurssi ega toornafta kõrgemat hinda. Lisaks väidab hageja seoses kaalutusõiguse väidetava rikkumisega, et komisjon ei ole järginud proportsionaalsuse põhimõtet. Kaalutusõiguse ja

määruse (EÜ) nr 1225/2009⁽²⁾ rikkumisega on hageja arvates tegemist ka seetõttu, et uurimise käigus ei kogutud sobivat teavet erinevate tollimaksude määramiseks.

⁽¹⁾ Komisjoni 10. mai 2010. aasta määrus (EL) nr 404/2010, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit alumiiniumrataste impordi suhtes (ELT L 117, lk 64).

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 343, lk 51).

9. juulil 2010 esitatud hagi — Internationaler Hilfsfond versus komisjon**(Kohtuasi T-300/10)**

(2010/C 246/64)

*Kohtumenetluse keel: saksa***Pooled**

Hageja: Internationaler Hilfsfond eV (Rosbach, Saksamaa) (esindaja: *Rechtsanwalt* H. Kaltenecker)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 29. aprilli 2010. aasta otsus osas, milles selles keelati juurdepääs avalikustamata või üksnes osaliselt avalikustatud dokumentidele;

— mõista menetluskulud ja hageja kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab komisjoni 29. aprilli 2010. aasta otsuse, millega jäeti osaliselt rahuldamata tema kordustaoitus tutvuda LIEN-lepingut 97-2011 puudutavate dokumentidega, millele ei võimaldatud juurdepääsu.

Hagiavalduse põhjenduseks väidab hageja sisuliselt, et komisjonil ei olnud õigust keelata talle juurdepääsu taotletud dokumentidele määruse (EÜ) nr 1049/2001 ⁽¹⁾ artiklis 4 nimetatud eranditele tuginedes, mis puudutavad otsustamisprotsessi kaitset, eraelu puutumatuse ja isikupuutumatuse kaitset. Sellega seoses väidab ta ka, et seni avalikustamata dokumentide avalikustamiseks esineb ülekaalukas üldine huvi.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

19. juulil 2010 esitatud hagi — Wam versus komisjon

(Kohtuasi T-303/10)

(2010/C 246/65)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Wam SpA (Modena, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Roberti ja I. Perego)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

- tühistada vaidlustatud otsus tervikuna või osaliselt niivõrd, kui:
 - selles on sedastatud, et WAM on saanud ebaseaduslikku riigiabi ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses 1995. ja 2000. aasta rahastamislepingu alusel, mis on mõlemad sõlmitud seaduse 394/1981 artikli 2 põhjal;
 - selles on sedastatud, et 1995. ja 2000. aasta rahastamislepingu alusel antud abi on ühisturuga kokkusobimatu;
 - see määrab kokkusobimatu abi tagastamise ettenähtud ulatuses, nähes ka ette, et tagastatava summa pealt tuleb maksta viivist selle kuupäeva seisuga, mil kõnealune abi WAM-ile anti;

— mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Vaidlustatud otsus on sama, mis kohtuasjas T-257/10: Itaalia vs. komisjon. ⁽¹⁾

WAM esitab seitse väidet, tuues esile, et Euroopa Komisjon:

- kohaldas käesolevale juhule ELTL artikli 107 lõiget 1 ebaõigelt ja igal juhul hindas asjaolusid vääralt ega põhjendanud otsust, arvestades et ta jõudis järeldusele, et soodustused, mida WAM sai intressitoetusena kolmandates riikides turule tulekuks, kahjustavad liikmesriikidevahelist kaubandust ja moonutavad konkurentsi, kaldudes ELTL artiklit 266 rikkudes kõrvale järeldustest, mida on juba teinud Euroopa Kohus (kohtuasi C-494/06 P) ⁽²⁾ ja Üldkohus (kohtuasi T-316/04) ⁽³⁾;
- otsustas ebaõigelt ja põhjendamata, et kõnesolevale rahastusele tuleb kohaldada ELTL artikli 107 lõiget 1, arvestamata põhimõtete ja eeskirjadega, mida komisjon ise on sarnaste, kolmandates riikides turuletuleku toetusmeetmete suhtes kohaldanud. Komisjon ei võtnud arvesse, et see rahastus määrati seadusega 394/1981 kehtestatud korra alusel, ning rikkus ka ELTL artikli 108 lõiget 1 ja määruse nr 659/99 artikli 1 punkti b;
- jõudis samuti kohaseid põhjendusi esitamata väärale järeldusele, et WAM-i saadud abi on osaliselt ühisturuga kokkusobimatu, rikkudes seega ELTL artikli 107 lõike 3 punkti c ning *de minimis* määrust ja teisi, grupierandi määrusi;
- arvutas vääralt WAM-i saadud intressitoetuse toetusekvivalendi;
- ei algatanud ELTL artikli 108 lõikes 2 sätestatud menetlust, et võtta vastu uus otsus selle asemel, mille Euroopa Kohus ja Üldkohus olid varem tühistanud, rikkudes nii WAM-i kaitseõigusi;
- rikkus hea halduse ja hoolsuskohustust eelkõige haldusmenetluse ülemäärase kestuse tõttu.

⁽¹⁾ Euroopa Liidu Teatajas veel avaldamata.

⁽²⁾ C-494/06 P: komisjon vs. Itaalia ja Wam (EKL 2009, lk I-3639).

⁽³⁾ T-316/04: Wam vs. komisjon (EKL 2004, lk II-3917).

**Üldkohtu 7. juuli 2010. aasta määrus — Huta Buczek jt
versus komisjon**

(Liidetud kohtuasjad T-440/07, T-465/07 ja T-1/08) ⁽¹⁾

(2010/C 246/66)

Kohtumenetluse keel: poola

Teise koja esimees tegi määruse liidetud kohtuasjade osaliselt registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 64, 8.3.2008.

**Üldkohtu 12. juuli 2010. aasta määrus — Bulgaaria versus
komisjon**

(Kohtuasi T-499/07) ⁽¹⁾

(2010/C 246/67)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Seitsmenda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 64, 8.3.2008.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 8. juuli 2010. aasta otsus — Magazzu versus komisjon

(Kohtuasi F-126/06) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine — Ametnikuna ametisse nimetatud ajutised teenistujad — Enne uute personalieeskirjade jõustumist avaldatud konkursi reservnimekirja kantud kandidaadid — Palgaastmesse määramine, kohaldades uusi vähemsoodsaid sätteid — Diskrimineerimiskeelu põhimõte — Personalieeskirjade XIII lisa artiklid 2, 5 ja 12)

(2010/C 246/68)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Salvatore Magazzu (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid T. Bontinck ja J. Feld, hiljem advokaadid T. Bontinck ja S. Woog)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Berscheid)

Ese

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 13. detsembri 2005. aasta otsus, millega hageja, kes oli ajutine teenistuja palgaastmel A*11 ja avatud konkursi COM/A/18/04 edukalt läbinud isik, nimetati ametnikuks ja määrati tema palgaastmeks personalieeskirjade XIII lisa alusel A*6 järk 2.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kummagi poole kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 310, 16.12.2006, lk 32.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 8. juuli 2010. aasta otsus — Sotgia versus komisjon

(Kohtuasi F-130/06) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Ametnikud — Ametisse nimetamine — Ametnikuna ametisse nimetatud ajutised teenistujad — Enne uute personalieeskirjade jõustumist avaldatud konkursi reservnimekirja kantud kandidaadid — Palgaastmesse määramine, kohaldades uusi vähemsoodsaid sätteid — Personalieeskirjade artikli 5 lõige 4 ja XIII lisa artikli 12 lõige 3)

(2010/C 246/69)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Stefano Sotgia (Dublin, Iirimaa) (esindajad: advokaadid T. Bontinck ja J. Feld, hiljem advokaadid T. Bontinck ja S. Woog)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Krämer)

Ese

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse 16. aprillil 2006 jõustunud otsus, millega hageja, kes oli ajutine teenistuja palgaastmel A*11 ja avatud konkursi EPSO/A/18/04 edukalt läbinud isik, nimetati ametnikuks ja määrati tema palgaastmeks personalieeskirjade XIII lisa alusel A*6 järk 2.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kummagi poole kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 326, 30.12.2006, lk 86.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 8. juuli 2010. aasta otsus — Wybranowski versus komisjon**(Kohtuasi F-17/08) ⁽¹⁾**

(Avalik teenistus — Avalik konkurss — Reservnimekirja kandmata jätmise — Suulise katse hindamine — Konkursiteade EPSO/AD/60/06 — Põhjendamine — Konkursikomisjoni pädevus — Kandidaatide hindamine)

(2010/C 246/70)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Andrzej Wybranowski (Varssavi, Poola) (esindaja: advokaat Z. Wybranowski)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja K. Herrmann)

Ese

Nõue muuta või tühistada konkursi EPSO/AD/60/06 AD5 komisjoni otsus mitte kanda hagejat suulise katse tulemusel nimetatud konkursi reservnimekirja.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja A. Wybranowskilt.

⁽¹⁾ ELT C 158, 21.6.2008, lk 25.

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada avaliku konkursi EPSO/AD/129/08 konkursikomisjoni otsus mitte kanda hageja nime Euroopa Liidu Teatajas avaldatud reservnimekirja.

Hageja(te) nõuded

— tühistada avaliku konkursi EPSO/AD/129/08 konkursikomisjoni 30. juuli 2009. aasta otsus mitte kanda hageja nime Euroopa Liidu Teatajas avaldatud reservnimekirja;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

16. juunil 2010 esitatud hagi — AD versus komisjon**(Kohtuasi F-46/10)**

(2010/C 246/72)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: AD (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat E. Boigelot)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega keelduti hagejale maksmast majapidamistoetust

Hageja nõuded

— tühistada individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti 13. novembri 2009. aasta otsus mitte maksta hagejale personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõike 2 kohast majapidamistoetust;

— igaks juhuks tühistada individuaalsete maksete haldamise ja maksmise ameti 9. septembri 2009. aasta otsus mitte maksta hagejale personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõike 2 kohast majapidamistoetust, kui viimatinimetatud „otsust” võib pidada hagejale kahju tekitavaks.

27. mail 2010 esitatud hagi — Stratakis versus komisjon**(Kohtuasi F-37/10)**

(2010/C 246/71)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Sofoklis Stratakis (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat F. Sigalas)

— teise võimalusena, juhul kui Üldkohus leiab, et personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõike 2 alusel on teenistuslepingute sõlmimise pädevusega asutusel õigus keelduda hagejale maksmast majapidamistoetust, kuna tal ei ole oma seksuaalse suunitluse tõttu võimalik abielluda oma partneriga siseriikliku õiguse alusel, mida kohaldatakse tema partneri suhtes, tunnustada personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõike 2 punkti c alapunkti iv tühisust osas, milles sellega viidatakse liikmesriigi õigusaktides sätestatud tingimustele, mis võimaldavad sellisel paaril abielluda ja sellest tulenevalt jätta käesoleval juhul kõnealune tingimus kohaldamata;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

22. juunil 2010 esitatud hagi — Z versus Euroopa Kohus

(Kohtuasi F-48/10)

(2010/C 246/73)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Z (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid L. Levi ja M. Vandebussche)

Kostja: Euroopa Liidu Kohus

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega hagejale määrati distsiplinaarkaristus kirjaliku hoiatuse vormis, ning nõue mõista kostjalt välja summa mittevahalise kahju hüvitamiseks.

Hageja nõuded

— Tühistada ametisse nimetava asutuse 10. juuli 2009. aasta otsus, millega hagejale määrati distsiplinaarkaristus kirjaliku hoiatuse vormis;

— vajalikul määral tühistada 10. märtsi 2010. aasta otsus, mis saadi kätte 15. märtsil 2010 ning millega kaebus jäeti rahuldamata;

— mõista kostjalt mittevahalise kahju hüvitamiseks välja 50 000 euro suurune summa;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Kohtult.

1. juulil 2010 esitatud hagi — Bermejo Garde versus EMSK

(Kohtuasi F-51/10)

(2010/C 246/74)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Moises Bermejo Garde (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat L. Levi)

Kostja: Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee

Hagi ese ja sisu

Esiteks nõue tühistada teade vaba ametikoha kohta EMSK nr 43/09 üldasjade direktoraadi direktori ametikoha täitmiseks ning samuti kõik nimetatud teate alusel tehtud otsused. Teiseks nõue mõista kostjalt hageja kasuks välja kahjuhüvitis.

Hageja nõuded

— tühistada teade vaba ametikoha kohta EMSK nr 43/09 üldasjade direktoraadi direktori ametikoha täitmiseks;

— tühistada kõik teate teade vaba ametikoha kohta EMSK nr 43/09 alusel tehtud otsused;

— mõista kostjalt kahjuhüvitisena välja 1 000 euro suurune summa;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteelt.

9. juulil 2010 esitatud hagi — Verheyden versus komisjon

Kostja: Euroopa Komisjon

(Kohtuasi F-54/10)

(2010/C 246/75)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Luc Verheyden (Angera, Itaalia) (esindaja: advokaat E. Boigelot)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus, et teda koheldaks võrdselt hagejatega kohtuasjades F-5/05 ja F-7/05.

Hageja nõuded

— Tühistada vaikumisi tehtud otsus jätta rahuldamata hageja poolt 16. juulil 2009 esitatud taotlus;

— tühistada vajalikul määral hageja poolt 28. detsembril 2009 esitatud kaebuse rahuldamata jätmise sõnaselge otsus, mis tehti 29. märtsil 2010;

— mõista komisjonilt välja 3 000 euro suurune summa kahju hüvitamiseks;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

9. juulil 2010 esitatud hagi — Moschonaki versus komisjon**(Kohtuasi F-55/10)**

(2010/C 246/76)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Chrysanthé Moschonaki (Brüssel, Belgia) (esindaja: N. Lhoëst)

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega ei võetud arvesse hageja kandidatuuri raamatukoguassistenti ametikohale, ning nõue mõista komisjonilt välja varalise ja moraalse kahju hüvitis.

Hageja nõuded

— tühistada ametisse nimetava asutuse 30. septembri 2009. aasta otsus, millega kõnesolev asutus keeldus võtmast arvesse hageja kandidatuuri DGT.D.3-s vabanenud raamatukoguassistenti ametikohale, mille kohta oli avaldatud vaba ametikoha teate COM/2009/1379;

— tühistada, niivõrd kui see on vajalik, ametisse nimetava asutuse 31. märtsi 2010. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja poolt 28. detsembril 2009 personalieeskirjade artikli 90 lõike 2 alusel esitatud kaebus;

— mõista hageja kasuks varalise ja moraalse kahju hüvitisena välja 30 000 eurot;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

9. juulil 2010 esitatud hagi — Hecq versus komisjon**(Kohtuasi F-56/10)**

(2010/C 246/77)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: André Hecq (Chaumont-Gistoux (Belgia)) (esindaja: advokaat L. Vogel)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega keelduti teatavate arstistasude täielikust hüvitamisest.

Hageja nõuded

— tühistada ravikindlustussüsteemi Brüsseli maksubüroo 20. oktoobri 2009. aasta otsus (arve nr 171), millega keelduti hagejale täielikult hüvitamast nelja üldarsti konsultatsiooni 17. veebruaril, 2. aprillil, 23. aprillil ja 11. mail 2009, kahte eriarsti konsultatsiooni 6. aprillil ja 15. juunil 2009 ning psühhiaater Vandenborre poolt välja kirjutatud ning kahel korral — 22. ja 22. septembril 2009 — välja ostetud ravimite hinda;

— tühistada, niivõrd kui see on vajalik, ametisse nimetava asutuse 13. aprilli 2010. aasta otsus osas, milles sellega jäeti rahuldamata hageja 20. jaanuari 2010. aasta kaebus kõnesoleva 20. oktoobri 2009. aasta otsuse peale;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET